



DF4/DF5/DF6

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUALE DI ISTRUZIONI
BESITZER HANDBUCH
MANUAL DEL PROPIETARIO
INSTRUKTIONSBOK
INSTRUKSJONSBOK
OMISTAJAN KÄSIKIRJA
INSTRUCTIEBOEKJE
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
BETJENINGSVEJLEDNING
用户使用手册
Технический паспорт

Part No. 99011-91J30-055

May, 2012 (TK)

Eng. Fre. Ita. Ger. Spa. Swe. Nor.

Fin. Dut. Por. Den. Chi. Rus.

DF4

DF5

DF6

Технический паспорт

РУ

ВАЖНО!

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/▲ ВНИМАНИЕ/ УВЕДОМЛЕНИЕ/ЗАМЕЧАНИЕ

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и тщательно выполняйте все приведенные в нем инструкции. С целью привлечения внимания к определенной информации в руководстве используются символ ▲ и слова **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ВНИМАНИЕ**, **УВЕДОМЛЕНИЕ** и **ЗАМЕЧАНИЕ** с соответствующим значением. Обратите особое внимание на сообщения, отмеченные этими сигнальными словами.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к смерти или серьезным травмам.

▲ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к легким или средним травмам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к повреждению мотора или лодки.

ЗАМЕЧАНИЕ

Специальная информация, поясняющая инструкции и советы по обслуживанию.



Данный символ используется в различных местах на Вашем изделии компании Suzuki, отсылая к важной информации в руководстве пользователя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности может повысить риск смерти или тяжелой травмы для вас или ваших пассажиров.

- Перед первым использованием мотора внимательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции по эксплуатации. Обратите внимание на все функциональные особенности подвесного мотора и все требования по обеспечению безопасности и обслуживанию.
- Проверьте лодку и мотор перед каждой поездкой. Важные инструкции приведены в разделе **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**.
- Тщательно ознакомьтесь со всеми особенностями управления лодочным мотором и обращения с ним. Тренируйтесь на низких и средних скоростях, пока не приобретете достаточные навыки по обращению с лодкой и мотором. Не пытайтесь управлять мотором и лодкой на максимальных рабочих оборотах до тех пор, пока в совершенстве не ознакомитесь со всеми их характеристиками.
- Имейте на борту оборудование для обеспечения безопасности и аварийно-спасательное оборудование. Это важное оборудование включает в себя: индивидуальные спасательные средства для каждого пассажира (плюс одно спасательное плавучее средство, подаваемое упавшему в воду человеку, в лодках длиной 16 футов и более), огнетушитель, звуковое сигнальное средство, сигнальные средства для подачи визуальных сигналов бедствия, якорь, водоотливная помпа, ведро, компас, аварийный пусковой шнур стартера, дополнительный запас топлива и масла, аптечка первой помощи, проблесковый фонарь, запас пищи и воды, зеркало, весла, набор инструментов и транзисторный радиоприемник. Перед спуском на воду обязательно загрузите соответствующее вашей поездке оборудование.

- **Никогда не запускайте мотор и не давайте ему работать в помещении или в плохо проветриваемых и непроветриваемых местах. Выхлопные газы содержат оксид углерода (угарный газ) — ядовитый газ без цвета и запаха, который может вызвать смерть или тяжелые травмы.**
- **Принструктируйте пассажиров о том, как управлять лодкой, как действовать в аварийных ситуациях и как обращаться с оборудованием обеспечения безопасности и аварийно-спасательным оборудованием.**
- **Не держитесь за крышку мотора или какие-либо другие части мотора при посадке в лодку и высадке из нее.**
- **Убедитесь в том, что все люди в лодке надели спасательные жилеты.**
- **Никогда не управляйте лодкой под воздействием алкоголя или каких-либо наркотических препаратов.**
- **Распределяйте вес груза равномерно по лодке.**
- **Выполняйте все плановое техническое обслуживание. При необходимости обратитесь за консультацией к официальному дилеру водной техники Suzuki.**
- **Не модифицируйте и не снимайте никакое стандартное оборудование подвесного мотора. Это может сделать мотор небезопасным для использования.**
- **Изучите все применяемые правила судоходства и соблюдайте их.**
- **Уделяйте внимание прогнозам погоды. Не выходите на воду в неустановившуюся погоду.**
- **Будьте очень внимательны при покупке запасных частей для замены или дополнительных принадлежностей. Компания Suzuki настоятельно рекомендует использовать оригинальные запасные части/дополнительные принадлежности производства Suzuki или их равноценные заменители. Ненадлежащие или некачественные запасные части или дополнительные принадлежности могут создавать небезопасные рабочие ситуации.**
- **Никогда не снимайте кожух маховика (за исключением случаев выполнения аварийного запуска)**

ЗАМЕЧАНИЕ

Установка антенны приемопередающей радиостанции или навигационного оборудования слишком близко к кожуху двигателя может стать причиной появления электрических шумовых помех. Компания Suzuki рекомендует устанавливать антенны по крайней мере на расстоянии 1 метра от кожуха двигателя.

Данное руководство следует рассматривать в качестве постоянного компонента в комплекте подвесного мотора, который должен оставаться вместе с мотором в случае перепродажи или другой передачи мотора новому владельцу или водителю. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство, перед тем как приступить к эксплуатации нового мотора Suzuki, и повторно просматривайте его время от времени. Оно содержит важную информацию по обеспечению безопасности, управлению и обслуживанию.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Спасибо за то, что Вы выбрали лодочный мотор SUZUKI. Пожалуйста, прочтите данную инструкцию внимательно и просматривайте ее время от времени в дальнейшем. В ней содержится важная информация, рекомендации и требования по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту подвесного мотора, а также технике безопасности и мерах предосторожности при пользовании подвесным лодочным мотором SUZUKI.

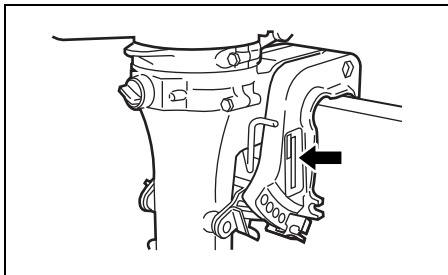
Вся информация в данном руководстве основана на последних данных о продукции, доступных на момент издания руководства. Поэтому, в связи с усовершенствованием продукции и другими изменениями, приобретенный вами подвесной мотор может отличаться от описаний, приведенных в данном руководстве. SUZUKI оставляет за собой право производить любые изменения без уведомления.

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННОГО НОМЕРА МОТОРА	5
ТОПЛИВО И МАСЛА	5
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ НАКЛЕЕК	8
КОНСТРУКЦИЯ МОТОРА	10
УСТАНОВКА МОТОРА	11
ВЫБОР И УСТАНОВКА ГРЕБНОГО ВИНТА.....	12
РЕГУЛИРОВКИ	13
ОГРАНИЧИТЕЛЬ ОБОРОТОВ	15
УПРАВЛЕНИЕ ПОДЪЕМОМ НОГИ МОТОРА	16
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	18
ОБКАТКА МОТОРА	20
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	21
СНЯТИЕ МОТОРА С ТРАНЦА И ТРАНСПОРТИРОВКА.....	29
ТРАНСПОРТИРОВКА НА ПРИЦЕПЕ	31
ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОТОРА	32
ПРОМЫВКА КАНАЛОВ СИСТЕМЫ ВОДЯНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ.....	40
ЗАТОПЛЕННЫЙ МОТОР	42
ХРАНЕНИЕ	43
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСЛЕ КОНСЕРВАЦИИ	44
ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	44
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	45
ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ДИРЕКТИВЫ ЕС	45

РАСПОЛОЖЕНИЕ ИДЕНТИФИКАЦИОННОГО НОМЕРА МОТОРА

Идентификационный номер мотора выгравирован на пластине, закрепленной на кронштейне, как показано на рисунке внизу. Важно знать эти номера при заказе запчастей или в случае кражи мотора.



ТОПЛИВО И МАСЛА

Бензин

SUZUKI настоятельно рекомендует использовать по возможности неэтилированный и не содержащий спирт бензин с минимальным октановым числом 91 (по исследовательскому методу). Допускается использование смесей неэтилированного бензина и спирта с эквивалентным октановым числом при условии соблюдения следующих требований.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование этилированного бензина может привести к повреждению мотора. Использование ненадлежащего или некачественного топлива может негативно сказаться на рабочих характеристиках и привести к повреждению мотора или топливной системы.

Используйте только неэтилированный бензин. Не используйте топливо с октановым числом, ниже рекомендуемого, или топливо, которое может быть несвежим или загрязненным грязью/водой и т. п.

ЗАМЕЧАНИЕ

Кислородсодержащие виды топлива – это виды топлива, которые содержат кислородсодержащие добавки, такие как МТБЭ или спирт.

Бензин, содержащий метилтетрабутиловый эфир (МТБЭ)

На моторе допускается использование неэтилированного бензина с содержанием МТБЭ при условии, что содержание МТБЭ не превышает 15%. Это кислородсодержащее топливо не содержит спирта.

Бензинэтаноловые смеси

Смеси неэтилированного бензина и метанола (зернового спирта) так же известны как газохол, используются в некоторых районах. Бензин, содержащий не более 10 процентов этанола, может использоваться в Вашем моторе без опасений нарушить условия гарантии.

Бензинметаноловые смеси.

Также в некоторых местностях в продаже имеются смеси неэтилированного бензина и метанола (древесного спирта).. Ни в коем случае НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ смеси, содержащие более 5 процентов метанола. Повреждения топливной системы, возникшие при использовании такого топлива, не являются гарантийными случаями. Топливо, содержащее менее 5 процентов метанола, может использоваться только в том случае, если оно содержит соразработители и антикоррозийные добавки.

Маркировка насосов для бензино-спиртовых смесей.

В некоторых местностях требуется обязательная маркировка насосов, нагнетающих бензино-спиртовые смеси, с указанием типа и процентного содержания алкоголя, а также наличия важных добавок. Такие наклейки могут предоставлять всю необходимую информацию для определения соответствия определенной марки топлива приведенным выше требованиям. В других местностях насосы могут не иметь маркировки с четким указанием содержания и типа алкоголя и добавок. Если Вы не уверены, отвечает ли определенное топливо этим требованиям, обратитесь за помощью к оператору на топливной станции или поставщику топлива.

ЗАМЕЧАНИЕ

Если Вы не удовлетворены работой или экономичностью вашего мотора при применении бензино-спиртовых смесей, используйте неэтилированный бензин, не содержащий спирт.

Убедитесь, что любая смесь, которую Вы используете, имеет октановое число не менее 91.

Если при работе двигатель издает ненормальные звуки («стучит»), попробуйте сменить марку бензина, поскольку характеристики бензина разных марок отличаются.

Применение неэтилированного бензина продлевает срок службы свечей.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является чрезвычайно токсичным и легковоспламеняющимся веществом. Он может стать причиной пожара или представлять опасность для людей и домашних животных.

При заправке топлива всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Разрешайте заправлять топливный бак только взрослым лицам.
- Если вы используете переносной топливный бак, всегда останавливайте мотор и выгружайте топливный бак с лодки, чтобы наполнить его.
- Не заливайте бензин в бак до самого верха, в противном случае топливо может вылиться из бака при увеличении его объема в результате нагревания под воздействием солнечных лучей.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо. Если топливо прольется, немедленно вытрите его.
- Не курите вблизи топлива и держите его вдали от источников открытого огня или искр.

УВЕДОМЛЕНИЕ

В бензине, длительное время хранившемся в топливном баке, образовывается масляная пленка или выпадает осадок, которые могут повредить мотор.

Всегда используйте только свежий бензин.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Спиртосодержащее топливо может повредить лакокрасочное покрытие мотора. Данное повреждение не является гарантийным случаем по условиям гарантии на новый подвесной мотор.

Будьте осторожны, чтобы при заправке не пролить спиртосодержащее топливо. Если топливо прольется, немедленно вытрите его.

ЗАМЕЧАНИЕ

Отдельный топливный бак (приобретается отдельно) предназначен специально для использования в качестве топливного бака данного мотора и не должен использоваться для длительного хранения топлива.

Моторное масло

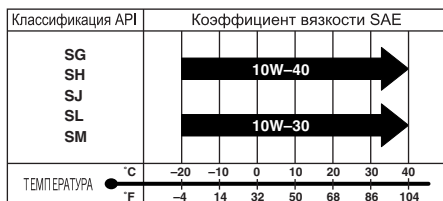
УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование некачественного моторного масла может негативно сказаться на рабочих характеристиках и сроке службы мотора.

Компания Suzuki рекомендует использовать моторное масло для четырехтактных двигателей водной техники Suzuki Marine 4-Cycle Engine Oil или эквивалентное ему.

Качество масла – это основной фактор, способствующий поддержанию рабочих характеристик и продлению срока службы двигателя. Всегда выбирайте моторное масло хорошего качества.

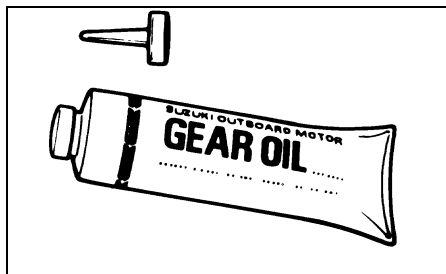
Suzuki рекомендует использование масла SAE 10W-40, сертифицированного по стандарту NMMA FC-W. Если масло SAE 10W-40, сертифицированное по стандарту NMMA FC-W, отсутствует в наличии, выберите качественное моторное масло для 4-х тактных двигателей, пользуясь приведенным графиком, в соответствии со средними температурами в месте эксплуатации двигателя.



ЗАМЕЧАНИЕ

В очень холодную погоду (при температуре ниже 5°C), чтобы облегчить запуск и обеспечить ровную работу двигателя, используйте масло SAE (или NMMA FC-W) 5W-30.

Трансмиссионное масло

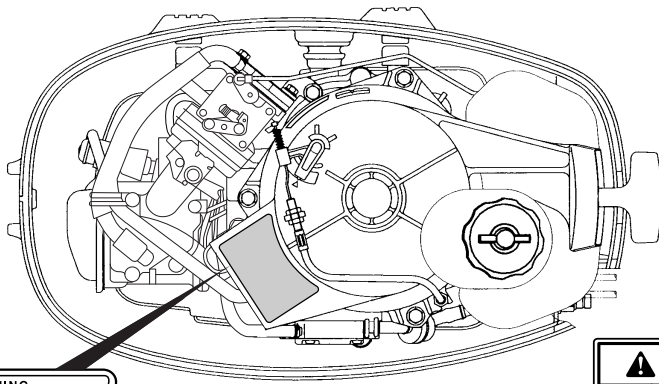


Компания Suzuki рекомендует использовать трансмиссионное масло SUZUKI OUTBOARD MOTOR GEAR OIL. Если оно отсутствует в наличии, используйте гипойдное трансмиссионное масло SAE 90 с маркировкой GL-5 по классификационной системе API.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫХ НАКЛЕЕК

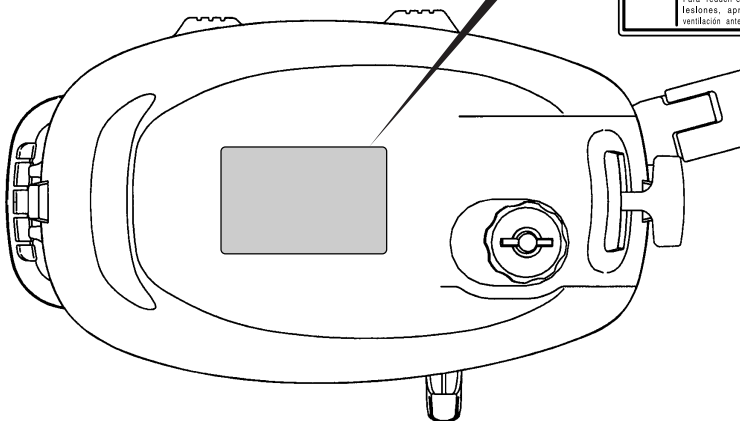
Прочтите и соблюдайте инструкции на всех наклейках, расположенных на моторе и топливном баке. Убедитесь в том, что Вы уяснили инструкции на всех наклейках.

Сохраняйте наклейки на моторе и топливном баке. Ни в коем случае не удаляйте их.

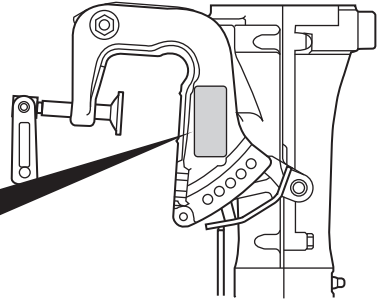


WARNING AVERTISSEMENT ADVERTENCIA	
To avoid injury, read owner's manual carefully before operating the motor.	
Pour éviter toute blessure, bien lire le manuel du propriétaire avant de mettre le moteur en marche.	
Para evitar lesiones, lea cuidadosamente el manual del propietario antes de utilizar el motor.	
To avoid injury, when engine is running, keep your hands, hair, clothing etc., away from engine.	
Pour éviter toute blessure, quand le moteur est en marche, éloigner les mains, les cheveux, les vêtements, etc. du moteur.	
Para evitar lesiones, cuando el motor está funcionando, manténgase sus manos, cabello, ropa, etc. alejados del motor.	

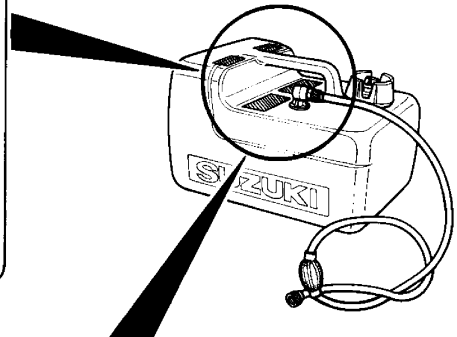
WARNING AVERTISSEMENT ADVERTENCIA	
	To avoid injury, read owner's manual carefully before operating the motor.
Pour éviter toute blessure, bien lire le manuel du propriétaire avant de mettre le moteur en marche.	
Para evitar lesiones, lea cuidadosamente el manual del propietario antes de utilizar el motor.	
	To avoid injury, ensure shift control is in neutral before starting motor.
Pour éviter toute blessure, s'assurer que le levier de changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.	
Para evitar lesiones, asegúrese de que el control de cambio de marcha está en punto muerto antes de arrancar el motor.	
	To avoid injury, when engine is running, do not remove or install motor cover.
Pour éviter toute blessure, quand le moteur est en marche, ne pas retirer ou remettre le capot du moteur.	
Para evitar lesiones, cuando el motor está funcionando, no monte ni desmonte la capota del motor.	
	To reduce the risk of fire and possible injury, tighten air vent screw before tilting up or carrying motor.
Pour réduire les risques d'incendie et de blessure possible, serrer le vis de l'évent d'air avant de basculer ou de déplacer le moteur.	
Para reducir el riesgo de incendios o posibles lesiones, apriete el tornillo del orificio de ventilación antes de ladear o transportar el motor.	



	<p>⚠ WARNING To avoid injury, motor must be securely bolted to transom.</p>
	<p>⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, boulonner soigneusement le moteur à la boue.</p>
	<p>⚠ ADVERTENCIA Asegrese de haber ajustado bien los tornillos para que el motor quede seguro en la embarcacion.</p>

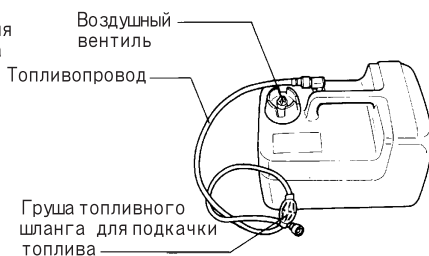
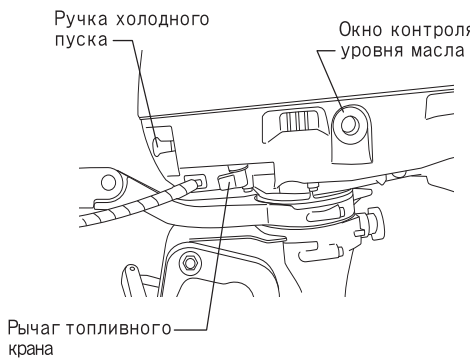
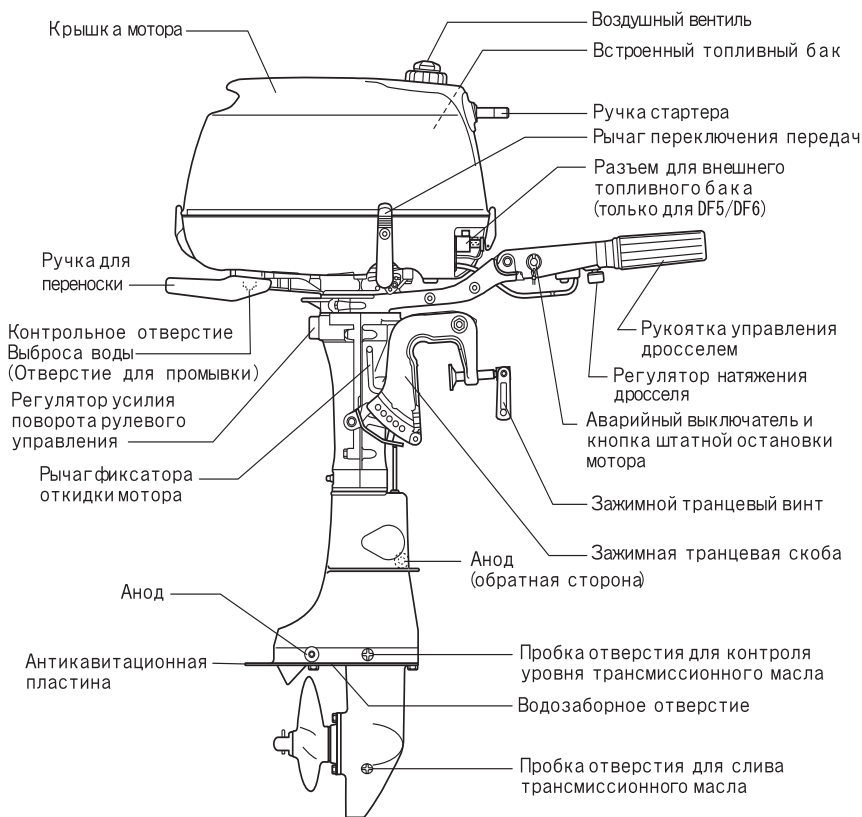


<p> REMOVE FROM BOAT FOR FILLING</p>	<p>ENLEVEZ DU BATEAU AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE QUITARLO DEL BARCO PARA PONER GAS</p>
<p>CAUTION KEEP TOTALLY CLOSED WHEN NOT IN USE. KEEP AWAY FROM HEAT, SPARKS, AND OPEN FLAME. SECURE ABOVE DECK IN WELL VENTILATED AREA. DO NOT USE FOR LONG TERM FUEL STORAGE. FUEL/OIL MIXTURE FOLLOW MOTOR MANUFACTURERS RECOMMENDATIONS.</p>	<p>EXTREMELY FLAMMABLE FOR USE AS A MOTOR FUEL ONLY. MAY CONTAIN LEAD ANTI-KNOCK COMPOUNDS. DANGER HARMFUL OR FATAL IF SWALLOWED. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF SWALLOWED, DO NOT INDUCE VOMITING. CALL A PHYSICIAN IMMEDIATELY.</p>



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Do not over fill. Fill to safe fill level as indicated on the tank. • Store in well ventilated area. • Tank is to be stored to reduce the likelihood of shifting and mechanical damage. • Remove tank from boat for filling. • Open vent on cap before starting engine. • Replace cap gasket if it shows signs of wearing or if it is broken or missing. • Do not over tighten threaded fittings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas trop remplir le réservoir. Remplir le réservoir jusqu'au niveau sécuritaire de remplissage comme spécifié sur le réservoir d'essence. • Rangez dans un endroit bien aéré. • Le réservoir doit être rangé pour réduire les chances de bouger et dommage mécanique. • Sortir le réservoir du bateau pour réfaire le plein d'essence. • Ouvrir le bouton d'aération du bouchon de réservoir avant le démarrage du moteur. • Remplacez le joint d'étanchéité du bouchon de réservoir s'il montre un signe d'usure, de bris ou s'il est manquant. • Ne pas trop serrer les accouplements filetés.

КОНСТРУКЦИЯ МОТОРА



ВНЕШНИЙ ТОПЛИВНЫЙ БАК
(Опционные части для DF5/DF6)

УСТАНОВКА МОТОРА

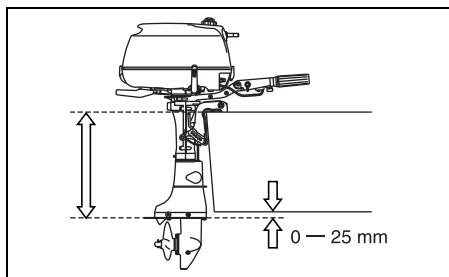
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка на лодку двигателя завышенной мощности может представлять опасность. Чрезмерная мощность двигателя может оказать негативный эффект на безопасность корпуса лодки и может вызвать трудности в управлении/обращении с лодкой. Лодка также может подвергнуться чрезмерной нагрузке и получить повреждение корпуса.

Никогда не устанавливайте на лодку подвесной мотор, мощность которого превышает рекомендованную производителем максимальную мощность, приведенную на сертификационной табличке с техническими характеристиками на лодке. Если вы не можете найти сертификационную табличку с техническими характеристиками на корпусе лодки, обратитесь к официальному дилеру водной техники Suzuki.

Соответствующая высота транца важна для хороших ходовых качеств. Мотор, установленный слишком высоко на транце, будет бить винтом воздух и перегреваться. Если мотор установлен слишком низко, то сопротивление будет больше, а скорость, соответственно, меньше.

При установке мотора антикавитационная пластина должна располагаться на 0-25 мм ниже уровня днища лодки.

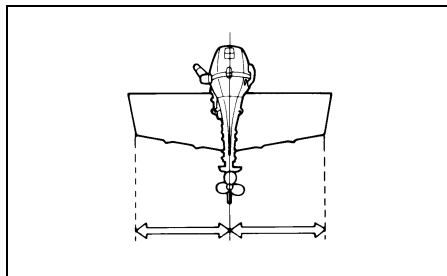


УВЕДОМЛЕНИЕ

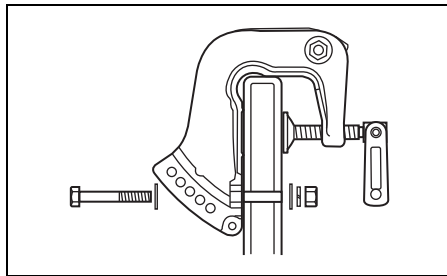
Управление подвесным мотором, когда антикавитационная пластина находится над водой, может привести к перегреву и серьезному повреждению подвесного мотора.

Не эксплуатируйте подвесной мотор в состоянии, когда антикавитационная пластина находится над водой.

Расположите мотор по центру на транце и закрепите его вручную с помощью транцевых винтов. Убедитесь, что мотор стоит ровно посередине транца, иначе при движении лодку будет тянуть в сторону.



Установите 8 мм болты, шайбы, стопорные шайбы и гайки, как показано на рисунке. Убедитесь в том, что все отверстия герметично закрыты во избежание попадания воды.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Попытка установить мотор на транец без наличия достаточного технического опыта или, если вы не уверены, где сверлить отверстия, может привести к серьезному повреждению лодки.

Если вы не имеете достаточного технического опыта или не уверены, где сверлить отверстия в транце лодки, следует обратиться за установкой мотора к официальному дилеру водной техники SUZUKI.

Убедитесь, что мотор прочно закреплен на транце. Убедитесь, что никакие части лодки не мешают свободно управлять мотором или откидывать его.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мотор может сорваться, если он не закреплен надежно на транце надлежащим образом.

Обязательно используйте болты для крепления мотора на транце. Мотор может сорваться, если он закреплен только с помощью транцевых винтов. Периодически проверяйте затяжку этих винтов.

ВЫБОР И УСТАНОВКА ГРЕБНОГО ВИНТА

Выбор винта

При выборе винта, учитывайте характеристики лодки. Помните, что скорость двигателя при работе с полностью открытым дросселем зависит от используемого гребного винта.

Чрезмерная скорость двигателя может причинить серьезный ущерб мотору, в то время как низкая скорость двигателя на полной мощности негативно скажется на рабочих характеристиках. От рабочих нагрузок также зависит выбор гребного винта. Меньшие нагрузки обычно требуют гребные винты с большим шагом, а большие нагрузки обычно требуют гребные винты с меньшим шагом. Официальный дилер водной техники Suzuki поможет вам выбрать гребной винт, подходящий для вашей лодки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Установка винта со слишком большим или, наоборот, со слишком малым шагом может вызвать нарушения максимальной скорости двигателя, что может привести к серьезным повреждениям мотора.

Обратитесь к официальному дилеру водной техники Suzuki за помощью в выборе гребного винта, подходящего для вашей лодки.

Вы можете определить, подходит ли гребной винт для использования на вашей лодке, измерив с помощью тахометра скорость двигателя во время управления лодкой на полной мощности в условиях минимальной нагрузки. Если используется подходящий гребной винт, то скорость двигателя будет в следующем диапазоне:

Рабочий диапазон при полностью открытом дросселе:	DF4	4000 – 5000 об/мин
	DF5	4500 – 5500 об/мин
	DF6	4750 – 5750 об/мин

РЕГУЛИРОВКИ

Регулировка угла дифферента

Для обеспечения стабильного управления и хорошего КПД поддерживайте надлежащий угол дифферента как показано на рисунке. Необходимый угол зависит от характеристик лодки, мотора, винта и условий эксплуатации.



Если скорость двигателя находится вне этого диапазона, обратитесь за консультацией к официальному дилеру водной техники Suzuki, чтобы определить размер гребного винта, лучше всего подходящий для вашей лодки.

Установка винта

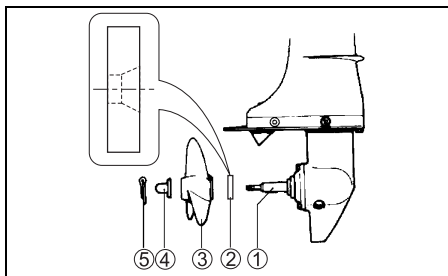
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности при установке или снятии гребного винта может привести к тяжелым травмам.

При установке или снятии гребного винта:

- Всегда устанавливайте нейтральную передачу и вынимайте блокировочную пластину аварийного выключателя, чтобы предотвратить случайный запуск двигателя.
- Наденьте перчатки для защиты рук и заблокируйте гребной винт, вставив деревянный брусок между лопастями винта и антикавитационной пластиной.

Для установки винта выполните следующую процедуру:



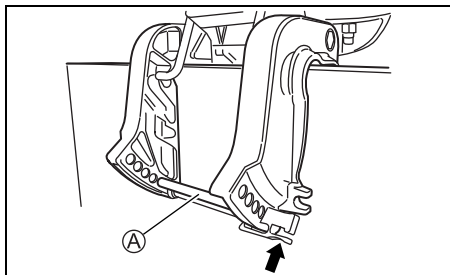
1. Смажьте шлицы гребного вала ① специальной водозащитной смазкой для предотвращения коррозии.
2. Установите шпонку ② на гребной вал.
3. Выровняйте винт ③ со шлицами гребного вала и наденьте винт на вал.
4. Наденьте гайку винта ① и затяните ее с усилием 29-31 Нм.
Выровняйте отверстие гайки винта с отверстием на валу, затем вставьте шплинт ⑤ и разведите его концы для фиксации гайки.

Чтобы снять гребной винт, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке.

Выполните пробную поездку в лодке, чтобы определить, требуется ли регулировка угла дифферента.

Чтобы настроить угол:

1. Зафиксируйте мотор в полностью поднятом положении. (См. раздел «Рычаг фиксатора угла уклона».)
2. Вставьте штырь (A) в нужное гнездо.



3. Снова опустите мотор.

Для того чтобы опустить нос лодки, переместите штырь по направлению к лодке. Чтобы поднять нос лодки, переместите штырь в направлении от лодки.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угол дифферента оказывает большое влияние на устойчивость рулевого управления. Если угол дифферента слишком мал, лодка может «зарываться» или «вспахивать воду». Если угол дифферента слишком большой, лодка может «вилять носом» или «подпрыгивать». Эти состояния, поскольку они ведут к потере контроля за рулевым управлением, могут привести к выбрасыванию находящихся в лодке людей за борт.

Всегда поддерживайте надлежащий угол дифферента, соответствующий как комбинации вашей лодки, двигателя и гребного винта, так и условиям эксплуатации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

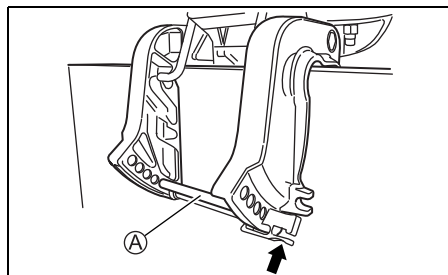
В случае эксплуатации мотора со снятым штифтом наклона вы можете не суметь контролировать рулевое управление так, как ожидалось.

Не эксплуатируйте мотор со снятым штифтом наклона.

Регулировка усилия рулевого управления

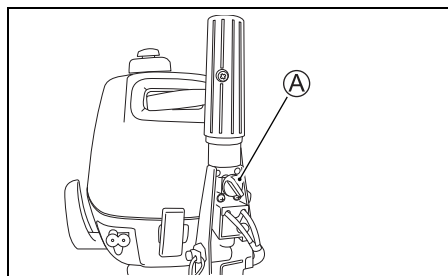
Рулевое управление не должно быть ровным и не очень тугим. Настройте жесткость рулевого управления так, чтобы при повороте Вы ощущали легкое сопротивление.

Для увеличения жесткости рулевого управления поверните винт (A) по часовой стрелке. Для уменьшения – против часовой стрелки.



Настройка усилия управления дросселем

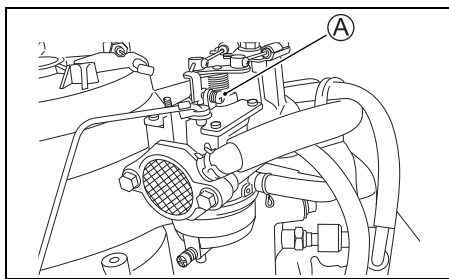
Жесткость управления дросселем может регулироваться по вашему желанию. Чтобы увеличить жесткость, поверните регулятор (A) по часовой стрелке, чтобы уменьшить – против.



Настройка оборотов холостого хода

Обороты холостого хода настроены на предприятии-изготовителе так, чтобы обеспечить стабильную и ровную работу двигателя на холостом ходу. При необходимости выполнения настройки оборотов холостого хода выполните следующие действия:

1. Прогрейте двигатель в течение 5 минут.
2. Убедитесь в том, что на моторе установлена нейтральная передача, а рукоятка управления дроссельной заслонкой находится в положении полного закрытия.
3. Поверните винт регулировки холостого хода **A** по часовой стрелке для увеличения оборотов на холостом ходу и против – для уменьшения.



Скорость холостого хода (на нейтральной передаче)	DF4	1250 – 1350 об/мин (мин ⁻¹)
	DF5	
	DF6	

ЗАМЕЧАНИЕ

Если мотор неустойчиво работает на холостых оборотах после выполнения описанной выше процедуры, обратитесь за консультацией к Дилеру SUZUKI.

ОГРАНИЧИТЕЛЬ ОБОРОТОВ

Данный мотор оснащен ограничителем оборотов. Эта система активизируется, когда обороты двигателя превышают 6000 об/мин.

Превышение оборотов может быть вызвано кавитациями при резком повороте, проворачиванием втулки или чрезмерным износом лопастей гребного винта или слишком высокой установкой триммера.

При активации этой системы следует немедленно снизить обороты до рекомендованного уровня.

Если эта система активируется часто, обратитесь за консультацией к авторизованному Дилеру SUZUKI.

УВЕДОМЛЕНИЕ

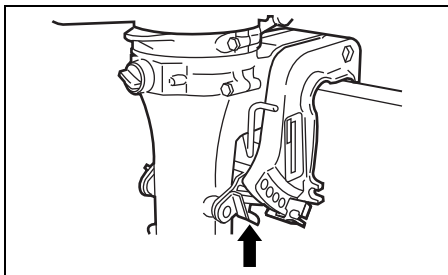
В случае если сработала система ограничения числа оборотов при рекомендуемом максимальном открытии дроссельной заслонки, а вы уверены, что шаг гребного винта является достаточным и отсутствуют такие факторы, как «чрезмерное притопление» или «вентиляция», то, возможно, имеется проблема в системе ограничения числа оборотов.

Если система ограничения числа оборотов срабатывает без видимых причин, обратитесь за консультацией к официальному дилеру водной техники SUZUKI.

УПРАВЛЕНИЕ ПОДЪЕМОМ НОГИ МОТОРА

Положение «Блок»

Мотор автоматически фиксируется в этом положении при включении задней передачи. Фиксация в этом положении предотвращает случайный подъем ноги мотора из воды под воздействием каких-либо внешних сил.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда используется положение для движения по мелководью, фиксатор откидки не работает. Поэтому сила, возникающая в результате таких факторов, как: тяга винта во время работы на передаче заднего хода, быстрое замедление или удар о подводный объект, — может стать причиной подъема мотора из воды, что может привести к травмам.

Во время использования положения для движения по мелководью управляйте лодкой осторожно и только на очень низких скоростях.

Рычаг фиксатора угла уклона

Рычаг фиксатора угла уклона используется для фиксации мотора в полностью поднятом положении и в положении для движения по мелководью.

Полностью поднятое положение

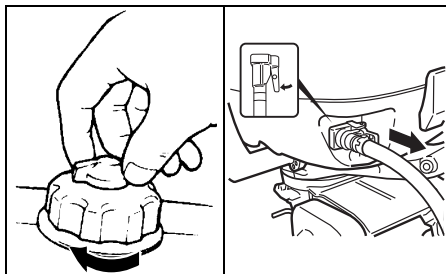
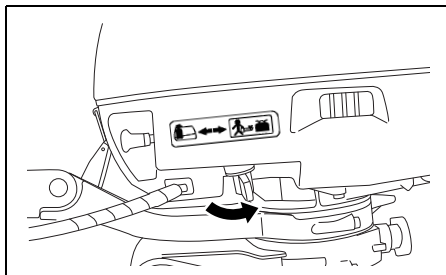
Чтобы закрепить мотор в полностью поднятом положении, проделайте следующие операции:

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы будете держать руки вблизи крепежной скобы или под мотором во время откидывания мотора, мотор, выскользнув, может упасть на них и раздробить.

Никогда не держите руки вблизи крепежной скобы или под мотором во время откидывания мотора.

1. Включите нейтральную передачу.
2. Поверните рычаг топливного крана вправо (в положение закрытия) и затяните воздушный вентиль на крышке топливного фильтра.

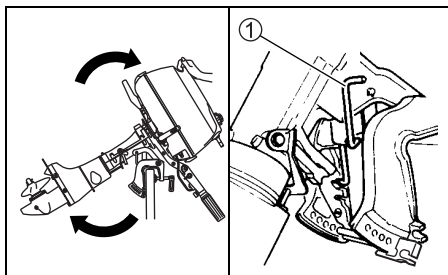


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не примите надлежащих мер предосторожности при откидывании мотора, это может привести к вытеканию топлива.

- Для моторов со встроенным топливным баком, перед тем как откидывать мотор, обязательно поверните рычаг топливного крана вправо (в положение закрытия) и затяните воздушный вентиль на крышке заливной горловины.
- Для моторов, оснащенных отдельным топливным баком, всегда отсоединяйте топливопровод, когда вы оставляете мотор в откиннутом вверх состоянии на длительное время.

3. Возьмитесь за углубление на задней части крышки мотора и поднимайте мотор до тех пор, пока он автоматически не зафиксируется в полностью поднятом положении рычагом фиксатора угла наклона ①.

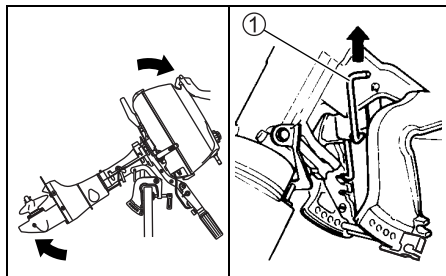


УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование рукоятки управления дроссельной заслонкой для подъема или опускания мотора может привести к поломке рукоятки.

Никогда не используйте рукоятку управления дроссельной заслонкой для подъема или опускания мотора.

Чтобы снова опустить мотор, потяните его слегка на себя, потяните за рычаг фиксатора угла наклона ① и медленно опустите мотор.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование рычага фиксатора откидки мотора для удержания мотора в полностью откиннутом положении при транспортировке может привести к разблокированию рычага фиксатора откидки мотора и повреждению мотора.

При транспортировке лодки никогда не используйте рычаг фиксатора откидки мотора для удержания мотора в полностью откиннутом положении.

Использование мотора в качестве дополнительного

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если подвесной мотор не будет поднят из воды и заблокирован, когда лодка приводится в движение альтернативным двигателем, это может привести к повреждению подвесного мотора или лодки.

Убедитесь в том, что всегда, когда лодка приводится в движение альтернативным двигателем, подвесной мотор поднят из воды и заблокирован.

Положение для движения по мелководью

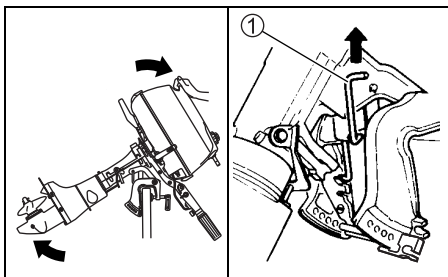
Чтобы установить мотор в положение движения по мелководью:

1. Переключитесь на нейтральную передачу.
2. Медленно поднимайте мотор до тех пор, пока не услышите легкий щелчок.
3. Медленно опустите мотор. Он зафиксируется в немного приподнятом положении относительно нормального.

ЗАМЕЧАНИЕ

Существует две позиции движения по мелководью. Вы можете выбрать наиболее подходящую для текущей глубины.

Для того чтобы снова опустить мотор, потяните его на себя, затем потяните за рычаг фиксатора угла уклона ① и медленно опустите мотор.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда используется положение для движения по мелководью, фиксатор откидки не работает. Поэтому сила, возникающая в результате таких факторов, как: тяга винта во время работы на передаче заднего хода, быстрое замедление или удар о подводный объект, — может стать причиной подъема мотора из воды, что может привести к травмам.

Во время использования положения для движения по мелководью управляйте лодкой осторожно и только на очень низких скоростях.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение проверки лодки и мотора перед началом поездки может быть опасным.

Перед посадкой в лодку всегда выполняйте проверки, описанные в данном разделе.

Важно убедиться в том, что лодка и мотор находятся в хорошем состоянии и что они надлежаще подготовлены на случай аварийной ситуации.

Перед посадкой в лодку всегда выполняйте следующие проверки:

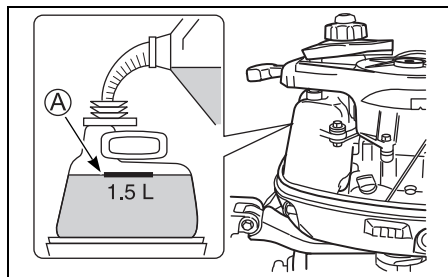
- Убедитесь, что в наличии имеется достаточно топлива для предстоящей поездки.

Вместимость топливного бака – 1.5 литра.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы зальете во встроенный топливный бак слишком большое количество топлива, топливо может пролиться.

Не наполняйте бак топливом выше метки уровня A на баке.



- Проверьте уровень моторного масла в маслосборнике.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Эксплуатация двигателя с недостаточным количеством масла может привести к серьезным повреждениям двигателя.

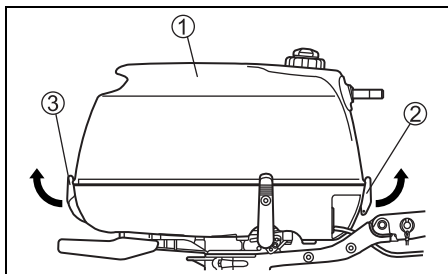
Перед каждой проверкой всегда проверяйте уровень масла и доливайте масло при необходимости.

Чтобы проверить уровень масла:

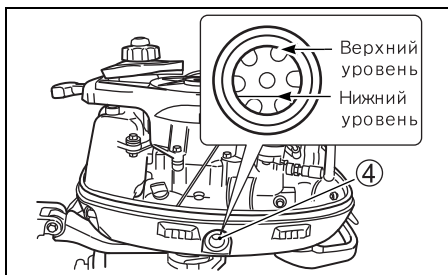
ЗАМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать ошибок при проверке уровня масла, всегда выполняйте данную процедуру только на остывшем двигателе.

1. Установите мотор в вертикальное положение, разблокируйте фиксаторы ② и ③ и снимите крышку мотора.



2. Проверьте уровень масла через окно для проверки уровня масла ④. Уровень масла должен быть между верхним и нижним уровнем.



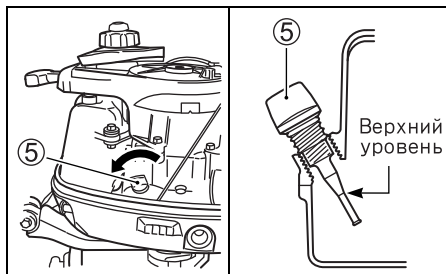
ЗАМЕЧАНИЕ

Если масло грязное или имеет необычный цвет, замените его. (См. раздел «Осмотр и техническое обслуживание мотора/Моторное масло».)

Глядя через смотровое ④ окно для проверки уровня масла, залейте масло до верхнего уровня.

Чтобы залить масло:

1. Отвинтите крышку масляного бака (масляный шуп) ⑤ и протрите его чистой салфеткой.
2. Залейте рекомендованное моторное масло до верхнего уровня. Чтобы проверить уровень масла установите крышку на место, как это показано на рисунке, не закручивая ее при этом.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Эксплуатация двигателя с чрезмерным количеством масла может повредить двигатель.

Не переполняйте двигатель маслом.

3. Надежно и плотно завинтите крышку масляного бака на место.

- Осмотрите винт и убедитесь, что на нем нет видимых повреждений.
- Убедитесь, что мотор прочно закреплен на транце.
- Убедитесь, что штифт угла наклона установлен в правильное положение и надежно закреплен.
- Убедитесь, что на пусковом шнуре нет затиров или следов износа.
- Убедитесь, что на борту достаточно спасательного оборудования.

ОБКАТКА МОТОРА

Правильная эксплуатация мотора в этот период обкатки поможет обеспечить максимальный срок службы и самые высокие эксплуатационные качества вашего мотора. Следующие указания объясняют надлежащую процедуру обкатки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Несоблюдение приведенной ниже процедуры обкатки может привести к серьезным повреждениям двигателя.

Обязательно соблюдайте приведенную ниже процедуру обкатки.

Период обкатки – 10 часов.

Процедура обкатки:

1. В течение первых 2 часов работы мотора:
Прогревайте двигатель на холостых оборотах не менее 5 минут.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Эксплуатация двигателя на высокой скорости без достаточного прогрева может привести к серьезным повреждениям двигателя, например заклиниванию поршня.

Всегда давайте мотору достаточное время (5 минут) прогреться на холостых оборотах перед эксплуатацией на высокой скорости.

После прогрева управляйте мотором на низких оборотах в течение 15 минут. В течение оставшихся 1 часа 45 минут, если позволяют навигационные условия, управляйте мотором на передаче с дросселем, открытым менее чем на половину (не более 3000 об/мин).

ЗАМЕЧАНИЕ

Вы можете открывать дроссель сверх рекомендуемого рабочего диапазона для выравнивания лодки, но затем немедленно сбрасывайте скорость двигателя до рекомендованного рабочего диапазона.

2. В течение следующего часа работы:

Если позволяют условия безопасности, управляйте мотором при 4000 об/мин или на 3/4 его мощности. Избегайте эксплуатации мотора на полной мощности с полностью открытым дросселем.

3. В течение оставшихся 7 часов:

Если позволяют условия безопасности, управляйте мотором на любой скорости. Вы даже можете иногда управлять мотором на полной мощности, однако никогда не допускайте работы двигателя с полностью открытым дросселем в течение более 5 минут.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Непрерывная эксплуатация мотора на полной мощности на протяжении более 5 минут за раз в течение последних 7 часов обкатки может привести к серьезным повреждениям двигателя, таким как заклинивание поршня.

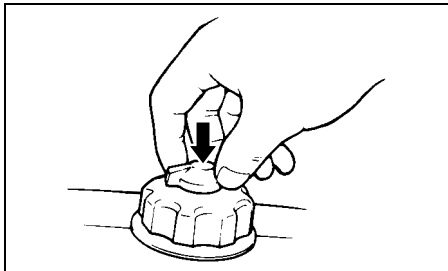
В течение последних 7 часов обкатки не эксплуатируйте мотор с полностью открытым дросселем на протяжении более 5 минут за раз.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

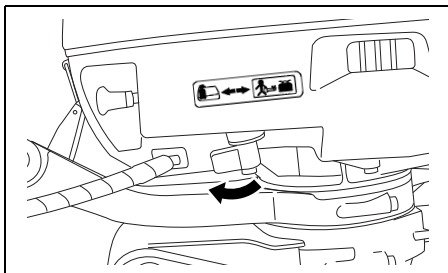
Перед тем, как завести мотор

При использовании встроенного бака

1. Опустите мотор в воду.
2. Поверните воздушный вентиль на крышке топливного бака против часовой стрелки, чтобы открыть его.



3. Поверните рычаг топливного крана влево.



ЗАМЕЧАНИЕ

Когда ручка топливного крана повернута влево, топливо поступает из встроенного топливного бака.

4. Убедитесь в том, что на двигателе установлена нейтральная передача.

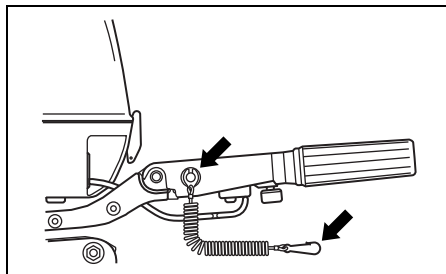


УВЕДОМЛЕНИЕ

Когда на моторе включена передача, ручной стартер использоваться не может и попытка его использовать может привести к повреждению ручного стартера.

Перед тем как тянуть за шнур ручного стартера, убедитесь в том, что на моторе установлена нейтральная передача.

5. Убедитесь в том, что ключ установлен на своем месте, а конец шнура ключа аварийной остановки прикреплен к части вашего тела.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы надлежащим образом не прикрепите шнур аварийного выключателя или не примете надлежащих мер предосторожности для обеспечения правильной работы аварийного выключателя, это может привести к тяжелым травмам или смерти водителя или пассажиров.

Всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

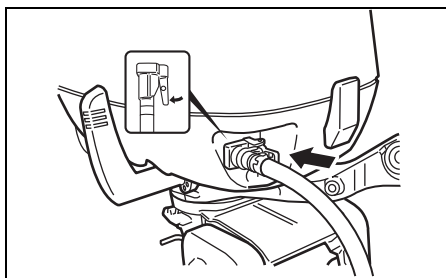
- Убедитесь в том, что конец шнура аварийного выключателя надежно прикреплен к запястью или к соответствующей детали одежды (ремню и т. п.) водителя.
- Убедитесь в том, что никакие помехи не препятствуют работе аварийного выключателя и не ограничивают ее.
- Будьте осторожны, чтобы не потянуть за шнур аварийного выключателя или случайно не выбить блокировочную пластину во время нормальной работы. Мотор резко остановится, и потеря переднего хода может привести к неожиданному броску находящихся в лодке людей вперед.

ЗАМЕЧАНИЕ

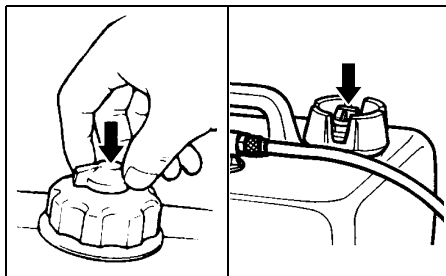
Запасной пластиковый ключ аварийной остановки предназначен только для кратковременного использования. Отсоедините его от шнура и поместите в безопасное место на борту лодки. Если Вы потеряли или повредили ключ аварийной остановки, немедленно замените его, чтобы вернуться в нормальный режим использования аварийного выключателя мотора.

При использовании внешнего топливного бака (для моделей DF5/DF6)

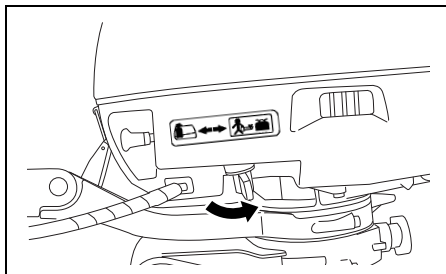
1. Опустите мотор в воду.
2. Убедитесь, что топливный шланг надежно присоединен к топливному баку и к мотору.



3. Поверните оба вентиля на крышках топливных баков в направлении против часовой стрелки, чтобы открыть их.



4. Поверните рычаг топливного крана вправо.

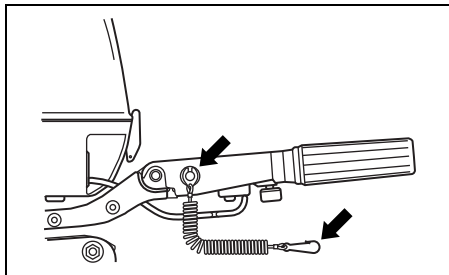


ЗАМЕЧАНИЕ

При использовании внешнего топливного бака поверните рычаг топливного крана вправо, чтобы топливо текло в карбюратор из внешнего топливного бака.

5. Убедитесь в том, что на двигателе установлена нейтральная передача.

6. Убедитесь в том, что ключ установлен на своем месте, а конец шнура ключа аварийной остановки прикреплен к части вашего тела.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы надлежащим образом не прикрепите шнур аварийного выключателя или не примете надлежащих мер предосторожности для обеспечения правильной работы аварийного выключателя, это может привести к тяжелым травмам или смерти водителя или пассажиров.

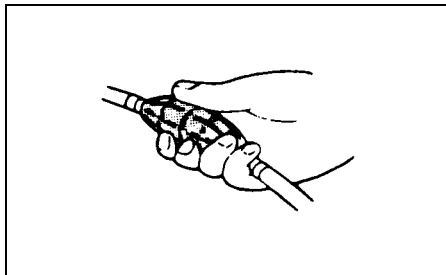
Всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что конец шнура аварийного выключателя надежно прикреплен к запястью или к соответствующей детали одежды (ремню и т. п.) водителя.
- Убедитесь в том, что никакие помехи не препятствуют работе аварийного выключателя и не ограничивают ее.
- Будьте осторожны, чтобы не потянуть за шнур аварийного выключателя или случайно не выбить блокировочную пластину во время нормальной работы. Мотор резко остановится, и потеря переднего хода может привести к неожиданному броску находящихся в лодке людей вперед.

ЗАМЕЧАНИЕ

Запасной пластиковый ключ аварийной остановки предназначен только для кратковременного использования. Отсоедините его от шнура и поместите в безопасное место на борту лодки. Если Вы потеряли или повредили ключ аварийной остановки, немедленно замените его, чтобы вернуться в нормальный режим использования аварийного выключателя мотора.

7. Сожмите грушу топливного шланга несколько раз, до тех пор, пока она не станет твердой.



ЗАМЕЧАНИЕ

Не сжимайте грушу во время работы мотора. Это может привести к переполнению карбюратора топливом.

ЗАМЕЧАНИЕ

Только для DF5/DF6

При запуске мотора с использованием встроенного бака после того, как закончилось топливо во внешнем баке:

1. Отсоедините внешний топливный бак от мотора. Для этого отсоедините топливный шланг от мотора.
2. Налейте топливо во встроенный бак и подождите примерно 30-40 секунд, прежде чем запустить мотор.
3. Поверните рычаг топливного крана влево.

Запуск двигателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат оксид углерода (угарный газ) – ядовитый газ, который трудно обнаружить, поскольку он не имеет цвета и запаха. Вдыхание угарного газа может привести к смерти или тяжелым травмам.

Никогда не запускайте мотор и не давайте ему работать в помещении или в плохо проветриваемых и непроветриваемых местах.

ЗАМЕЧАНИЕ

Если двигатель не заводится, проверьте, установлен ли ключ аварийной остановки. Двигатель не заведется, если ключ аварийной остановки не зафиксирован на месте.

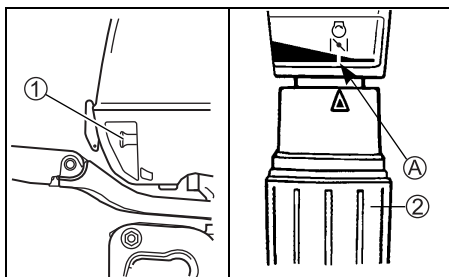
1. При непрогревом двигателя:

Полностью вытяните ручку холодного пуска

①. Установите стрелку на рукоятке управления дросселем ② в положение А.

Если двигатель прогрет:

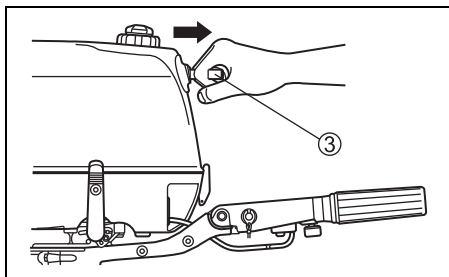
Установите стрелку на рукоятке управления дросселем ② в положение А. Не используйте ручку холодного пуска.



ЗАМЕЧАНИЕ

Вам может понадобиться воспользоваться ручкой холодного пуска при запуске прогретого мотора. Если прогретый мотор не заводится, следуйте инструкциям по запуску непрогретого мотора.

2. Сожмите рукоятку стартера ③ и медленно потяните, пока не почувствуете сопротивление. Затем резко дерните ручку стартера, чтобы завести мотор. Не бросайте ручку стартера, когда она полностью вытянута. Продолжая удерживать, дайте ей медленно вернуться в исходное положение.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Если вы потяните ручку стартера при работающем двигателе, это может повредить систему стартера.

Никогда не тяните ручку стартера на работающем двигателе.

3. После запуска при помощи рукоятки управления дросселем установите мотор на холостой ход.

4. Нажимом верните ручку холодного пуска в исходное положение.

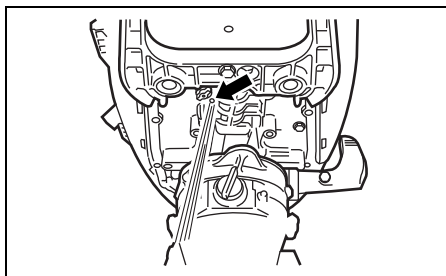
ЗАМЕЧАНИЕ

В холодную погоду Вы можете оставить ручку холодного пуска в выдвинутом положении на более длительное время, чтобы прогреть двигатель.

5. Прогрейте двигатель в течение 5 минут.

Проверка системы водяного охлаждения

После запуска мотора из контрольного отверстия должна вытекать вода. Это означает, что водяной насос и система охлаждения работают нормально. Если Вы заметили, что из отверстия вода не вытекает, немедленно заглушите мотор и обратитесь за консультацией к Дилеру SUZUKI.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Никогда не эксплуатируйте подвесной мотор, если из контрольного отверстия выброса воды не выходит вода, в противном случае это может привести к серьезным повреждениям.

После запуска двигателя проверьте, чтобы убедиться в том, что из контрольного отверстия выброса воды выходит вода.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация лодки, когда аварийный выключатель не функционирует надлежащим образом, может представлять опасность.

Перед выходом на воду проверьте, чтобы убедиться в том, что аварийный выключатель функционирует надлежащим образом.

Аварийный запуск

Когда необходимо срочно запустить двигатель, но вы не можете этого сделать из-за неисправности в системе стартера, вы можете воспользоваться методом аварийного запуска.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикосновение к электрическим компонентам во время запуска двигателя пусковым шнуром стартера может привести к тяжелому поражению электрическим током.

Во время запуска двигателя пусковым шнуром стартера соблюдайте осторожность, чтобы не прикоснуться к электрическим компонентам, таким как катушки зажигания или провода свечи зажигания.

Чтобы запустить мотор, когда это не удается с помощью системы стартера:

1. Включите нейтральную передачу.

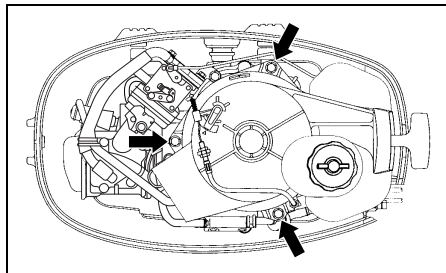
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании процедуры аварийного запуска мотора защита от запуска при включенной передаче не работает. Если рычаг переключения передач не установлен в нейтральное положение, лодка может неожиданно прийти в движение, что может привести к выбрасыванию находящихся в ней людей за борт или к несчастному случаю.

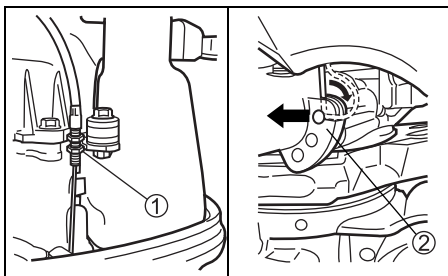
Перед тем как приступить к запуску мотора с помощью процедуры аварийного запуска, убедитесь в том, что рычаг переключения передач не установлен в положение нейтральной передачи.



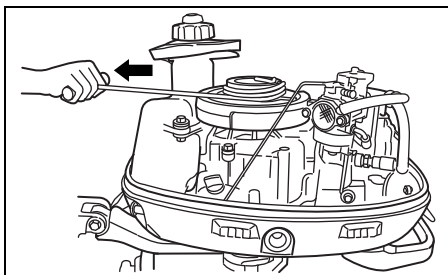
2. Снимите крышку двигателя.
3. Отвинтите болты, удерживающие катушку стартерного устройства.



4. Ослабьте гайку ①, отсоедините NSI кабель и выньте его из держателя ②.



5. Снимите узел стартерного устройства.
 6. На одном конце запасной стартерной веревки, входящей в набор инструментов, завяжите узел. Другой конец обвяжите вокруг ручки отвертки из набора инструментов.
 7. Конец веревки с узлом прикрепите к шкиву за специальную выемку и обмотайте веревку вокруг шкива по часовой стрелке.
 8. Установите ключ аварийной остановки.
 9. После того, как Вы выполните действия, описанные в процедуре нормального запуска двигателя, резко дерните за веревку, чтобы завести мотор.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попытка повторной установки ручного стартера в сборе или крышки мотора после запуска двигателя может привести к травмам.

Не пытайтесь повторно устанавливать ручной стартер в сборе или крышку мотора после запуска двигателя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы двигателя в моторе имеется много движущихся частей, которые могут причинить тяжелые травмы.

Когда двигатель работает, держите руки, волосы, одежду и т.п. вдали от двигателя.

ЗАМЕЧАНИЕ

Как можно быстрее обратитесь за ремонтом системы стартера. Не следует использовать процедуру аварийного запуска мотора для обычного запуска двигателя.

Переключение передач и управление скоростью

УВЕДОМЛЕНИЕ

Двигатель может получить серьезные повреждения, если (а) скорость двигателя не возвращается в режим холостого хода и скорость лодки не уменьшается при переключении передач с движения вперед на задний ход или если (б) при движении лодки задним ходом не соблюдается надлежащая осторожность.

Всегда перед переключением передач давайте двигателю возвращаться на скорость холостого хода. Будьте особенно внимательны и двигайтесь только на малых скоростях при управлении лодкой задним ходом. Перед ускорением убедитесь в том, что рукоятка/рычаг переключения передач установлены в нужное положение.

УВЕДОМЛЕНИЕ

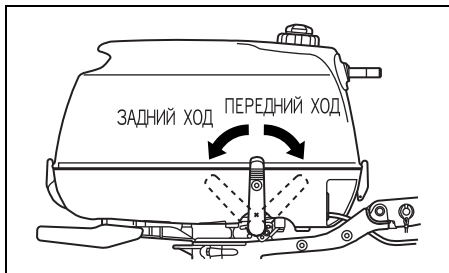
Переключение передач на неработающем двигателе может повредить механизм переключения передач.

Не переключайте передачи, когда двигатель не работает.

Переключение передач

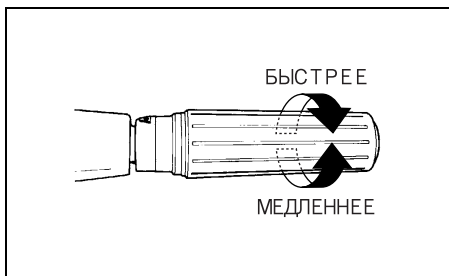
Чтобы включить переднюю передачу, установите рукоятку управления дросселем в положение холостого хода и плавно с силой потяните рычаг переключения передач на себя.

Чтобы включить заднюю передачу, установите дроссель в положение холостого хода и плавно с силой сдвиньте рычаг переключения скоростей от себя.



Управление скоростью

После переключения передачи, управляйте скоростью путем вращения рукоятки управления дросселем.



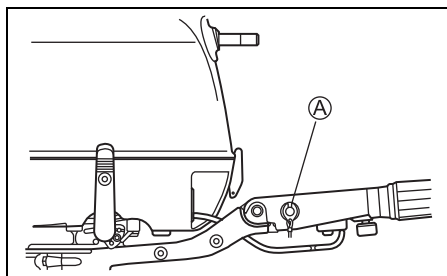
Остановка работы мотора

ЗАМЕЧАНИЕ

Когда необходимо заглушить двигатель в аварийной ситуации, выдерните ключ аварийной остановки из аварийного выключателя, потянув за шнур ключа аварийной остановки.

Чтобы заглушить двигатель

1. Поверните рукоятку управления дросселем в положение холостого хода.
2. Установите нейтральную передачу.
3. После того как мотор работал с полностью открытым дросселем, дайте ему остынуть в течение нескольких минут, оставив работать на холостом ходу или на передаче на низкой скорости.
4. Нажмите и удерживайте кнопку остановки (A) до тех пор, пока мотор не заглохнет.



5. После того как вы заглушите мотор, поверните рычаг топливного крана вправо.
6. После того как вы заглушите мотор, отсоедините топливный штуцер от подвесного мотора.
(если используется отдельный топливный бак).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы оставите мотор в выключенном состоянии на длительное время с подсоединенным топливопроводом или открытым топливным краном, это может привести к протечке топлива.

Всегда отсоединяйте топливный штуцер и перекрывайте топливный кран, когда оставляете мотор в выключенном состоянии на длительное время.

7. Поверните винт воздушного клапана на крышке топливного бака по часовой стрелке, чтобы закрыть клапан.

ЗАМЕЧАНИЕ

Чтобы проверить работу системы аварийной остановки, иногда останавливайте мотор, выдернув ключ аварийной остановки, когда мотор работает на холостом ходу.

Швартовка

Мотор необходимо поднимать из воды при швартовке на мелководье или когда мотор не планируется использовать в течение некоторого периода времени. Это защитит его от повреждений при возможном столкновении с подводными объектами на мелководье или от коррозии в соленой воде. За подробной информацией о том, как поднять и закрепить мотор, обращайтесь к разделу «Рычаг фиксатора угла уклона».

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы оставите мотор в откинутах вверх состоянии на длительное время с подсоединенным топливопроводом, это может привести к протечке топлива.

Всегда отсоединяйте топливопровод, когда вы оставляете мотор в откинутах вверх состоянии на длительное время.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Ненадлежащая или ненадежная швартовка лодки может привести к повреждению лодки или мотора, либо к другому ущербу.

Не допускайте трения мотора о стенки причала, пирсы или другие лодки, когда лодка привязана на причале.

Эксплуатация мотора на мелководье

При движении по мелководью не забудьте изменить угол уклона, подняв мотор выше обычного. Помните, что Вы должны двигаться только на небольшой скорости. См. раздел «Положение для движения по мелководью».

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда используется положение для движения по мелководью, фиксатор откидки не работает. Поэтому сила, возникающая в результате таких факторов, как: тяга винта во время работы на передаче заднего хода, быстрое замедление или удар о подводный объект, — может стать причиной подъема мотора из воды, что может привести к травмам.

Во время использования положения для движения по мелководью управляйте лодкой осторожно и только на очень низких скоростях.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности при управлении лодкой во время движения по мелководью может привести к повреждению подвесного мотора или лодки.

- При эксплуатации мотора на мелководье с использованием положения для движения по мелководью убедитесь в том, что впускные отверстия воды остаются постоянно погруженными в воду и что вода постоянно выбрасывается из выпускного отверстия.
- Не допускайте ударов мотора о дно водоема, особенно при движении на передаче заднего хода. Это может привести к серьезным повреждениям. При ударе мотора о дно водоема при движении, когда установлена передача заднего хода, ударная нагрузка передается непосредственно на транец, что может привести к серьезному повреждению как мотора, так и лодки.

Эксплуатация мотора в соленой воде

После использования мотора в соленой воде обязательно промойте систему водяного охлаждения чистой пресной водой в соответствии с указаниями в разделе «Промывка каналов системы охлаждения». Если Вы не промоете мотор, он может быть поврежден коррозией, что существенно сократит срок его службы.

Эксплуатация мотора при низких температурах

При эксплуатации мотора при низких температурах обязательно следите за тем, что бы нижняя часть мотора была постоянно погружена в воду.

После извлечения мотора из воды держите его в вертикальном положении до тех пор, пока вода полностью не вытечет из системы охлаждения.

УВЕДОМЛЕНИЕ

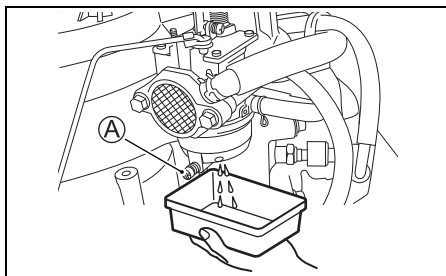
Если поднятый из воды мотор с водой в системе охлаждения на длительное время останется на морозе, то вода может замерзнуть и расширяться, что может причинить серьезные повреждения мотору.

Когда подвесной мотор используется на воде при минусовых температурах, следите за тем, чтобы нижний блок был постоянно погружен в воду. Когда мотор хранится в поднятом из воды состоянии при минусовых температурах, ставьте его вертикально, чтобы вода полностью вытекла из системы охлаждения.

СНЯТИЕ МОТОРА С ТРАНЦА И ТРАНСПОРТИРОВКА

Снятие мотора с транца

1. Убедитесь, что мотор заглушен.
2. Поверните рычаг топливного крана вправо.
3. Плотно закрутите крышку встроенного топливного бака и воздушный вентиль на ней.
4. Отсоедините топливный шланг от мотора (если он подсоединен).
5. Слейте бензин из карбюратора. Для этого:
 - (1) Снимите крышку мотора.
 - (2) Ослабьте сливной винт карбюратора и слейте из карбюратора бензин в подходящую емкость.



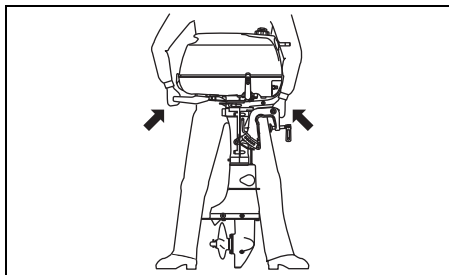
▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является чрезвычайно токсичным и легковоспламеняющимся веществом. Он может стать причиной пожара или представлять опасность для людей и домашних животных.

Для хранения слитого из подвесного мотора бензина используйте только безопасные емкости, специально предназначенные для этих целей. Держите бензин вдали от источников искр и открытого огня, людей и домашних животных.

(3) После слива бензина, закрутите сливной винт карбюратора.

6. Отверните болты крепления.
7. Ослабьте транцевые винты.
8. Снимите мотор с транца.
9. Удерживайте некоторое время мотор в вертикальном положении, чтобы слить воду из его нижней части.
10. При переноске поддерживайте мотор за шарнирную скобу и за специальную ручку для переноски.

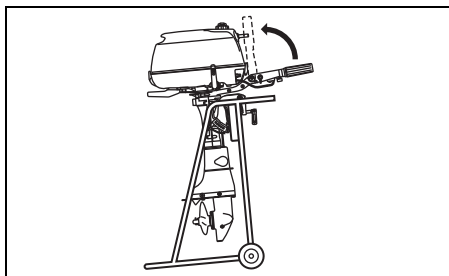


Транспортировка мотора

Транспортируйте мотор в вертикальном или горизонтальном положении.

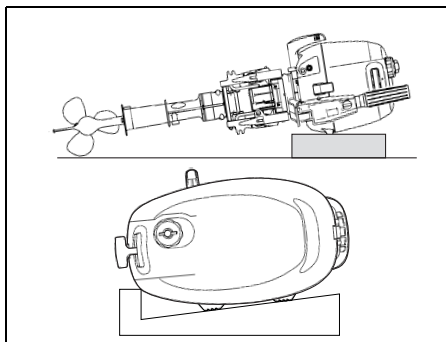
Вертикальная транспортировка.

Поднимите рукоятку управления и закрепите мотор на стойке при помощи крепежной скобы.



Горизонтальная транспортировка

Поднимите рукоятку управления и уложите мотор левым бортом вниз, подложив под него защитный футляр, как это показано на рисунке.

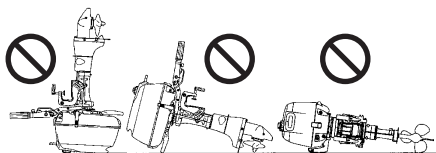


УВЕДОМЛЕНИЕ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности при транспортировке подвесного мотора может привести к его повреждению.

- Не кладите двигатель в какое-либо из приведенных ниже положений, поскольку это может привести к попаданию воды через выпускное отверстие или из отстойника в цилиндр либо к повреждению наружных кожухов.
- Не кладите двигатель на бок, пока вода не будет полностью слита из системы охлаждения, поскольку вода может через выпускное отверстие попасть в цилиндр и стать причиной возникновения проблем.

НЕПРАВИЛЬНО



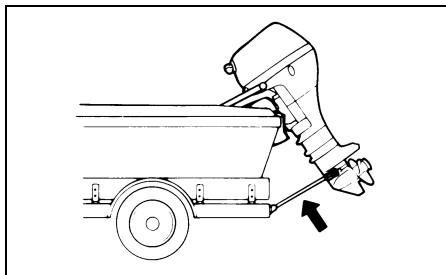
УВЕДОМЛЕНИЕ

Если во время транспортировки или хранения нижний блок окажется выше силового блока, в силовой блок может просочиться вода, что может повредить двигатель.

Никогда не допускайте, чтобы нижний блок оказывался выше силового блока при транспортировке или хранении подвесного мотора.

ТРАНСПОРТИРОВКА НА ПРИЦЕПЕ

При транспортировке лодки вместе с мотором, перевозите мотор в нормальном рабочем положении, если имеется достаточный зазор с дорогой. Когда необходим больший зазор, перевозите мотор в приподнятом положении, используя крепежный каркас для удержания веса мотора.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Если вы установите рычаг фиксатора откидки для удержания мотора в полностью откинута вверх положении при транспортировке лодки, толчки при буксировке или плохие дорожные условия могут вызвать неожиданную разблокировку фиксатора откидки, что может привести к повреждению мотора или механизма фиксатора откидки.

Никогда не используйте рычаг фиксатора откидки мотора для удержания мотора в полностью откинута вверх положении при транспортировке мотора. Используйте крепежный транцевый каркас или другое аналогичное устройство для удержания веса мотора.

ОСМОТР И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОТОРА

График технического обслуживания

Очень важно регулярно осматривать подвесной мотор и выполнять мероприятия по техническому обслуживанию. Соблюдайте приведенный внизу график. Осуществляйте все указанные мероприятия, соблюдая интервалы. Интервалы технического обслуживания следует определять по числу часов или числу месяцев – что наступит раньше.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат оксид углерода (угарный газ) – ядовитый газ, который трудно обнаружить, поскольку он не имеет цвета и запаха. Вдыхание угарного газа может привести к смерти или тяжелым травмам.

Никогда не запускайте мотор и не давайте ему работать в помещении или в плохо проветриваемых и непроветриваемых местах.

Интервал Обслуживаемые части	Первые 20 ч или 1 месяц	Каждые 100 часов или 12 месяцев	Каждые 200 часов или 12 месяцев	Каждые 300 часов или 36 месяцев
Свечи зажигания	–	I	–	–
Топливопровод и сапун	I	I	–	–
Моторное масло	R	R	–	–
Трансмиссионное масло	R	R	–	–
Смазка	I	I	–	–
Аноды и монтажные провода	I	I	–	–
* Масляный фильтр	–	–	I	–
* Топливный фильтр	–	I	–	–
	Замена каждые 400 часов или 2 года			
* Регулировка зажигания	–	–	I	–
* Карбюратор	I	I	–	–
* Скорость холостого хода	I	–	I	–
* Зазор клапанов	I	–	I	–
* Водяной насос	–	–	I	–
* Крыльчатка водяного насоса	–	–	I	R
* Гайка и шплинт гребного винта	I	I	–	–
* Болты и гайки	T	T	–	–

I- Проверьте, очистите, отрегулируйте, смажьте или замените при необходимости

T- Затяните R- Замените

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащее обслуживание или несоблюдение рекомендаций по обслуживанию может представлять опасность. Неудовлетворительное или недостаточное обслуживание повышает вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

Обязательно проводите обслуживание в соответствии с графиком, приведенным в таблице. Компания Suzuki рекомендует, чтобы обслуживание и ремонт частей, отмеченных в таблице «звездочкой» (*), выполнялись только официальными дилерами водной техники Suzuki или квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию. Вы можете самостоятельно выполнять обслуживание непомеченных пунктов, руководствуясь указаниями, приведенными в этом разделе, если у вас имеется соответствующий технический опыт. Если вы не уверены в том, что сможете успешно выполнить любую непомеченную работу по обслуживанию мотора, обратитесь для выполнения технического обслуживания к официальному дилеру водной техники Suzuki.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

От того, насколько хорошо вы следите за своим подвесным мотором, зависит ваша личная безопасность и безопасность ваших пассажиров.

Тщательно соблюдайте все инструкции по проверке и техническому обслуживанию мотора. Если у вас нет технического опыта, не пытайтесь выполнять техническое обслуживание мотора самостоятельно. Вы можете получить травму или повредить мотор.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Интервалы технического обслуживания мотора, приведенные в таблице, установлены для нормальных условий эксплуатации мотора. Если мотор эксплуатируется в тяжелых условиях (например, частая работа на полной мощности или частое использование в грязной, соленой, кислой воде или на мелководье), вам может потребоваться выполнять техническое обслуживание чаще, чем это указано в графике. Если обслуживание не будет выполняться более часто, это может привести к повреждению мотора.

Проконсультируйтесь с официальным дилером водной техники Suzuki относительно интервалов технического обслуживания, соответствующих вашим условиям эксплуатации. При необходимости замены узлов и деталей на подвесном моторе компания Suzuki настоятельно советует использовать оригинальные запасные части Suzuki или эквивалентные им.

Свеча зажигания

Ваш подвесной лодочный мотор при продаже оборудован следующей «стандартной» свечой зажигания для нормального пользования.

NGK CPR6EA-9

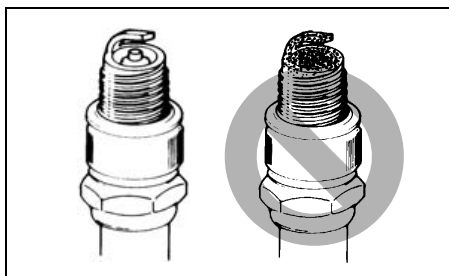
Стандартная свеча

УВЕДОМЛЕНИЕ

Свечи зажигания нерезисторного типа могут создавать помехи электронному зажиганию, вызывая пропуски зажигания и неполадки в другом электронном оборудовании лодки.

На данном подвесном моторе используйте **ТОЛЬКО** свечи зажигания резисторного типа.

Исправная свеча имеет бледно коричневый цвет. Если стандартная свеча не подходит для условий эксплуатации, проконсультируйтесь с авторизованным Дилером SUZUKI.



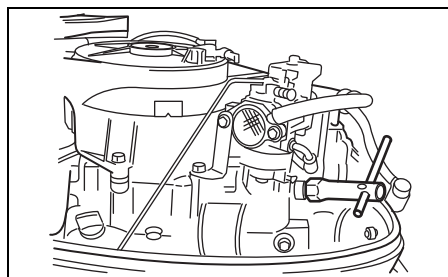
УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование ненадлежащих свечей зажигания или ненадлежащая затяжка свечей зажигания может привести к серьезным повреждениям мотора.

- Не экспериментируйте со свечами зажигания других марок, если у вас нет полной уверенности в том, что по своим характеристикам они эквивалентны свечам указанной марки. В противном случае это может вызвать повреждения мотора, на которые гарантия не распространяется. Обратите внимание, что таблицы перекрестных ссылок запчастей могут быть неточными.
- Чтобы установить свечу зажигания, вверните ее вручную как можно глубже, а затем затяните с помощью ключа либо с рекомендуемым крутящим моментом затяжки, либо с указанным углом поворота.

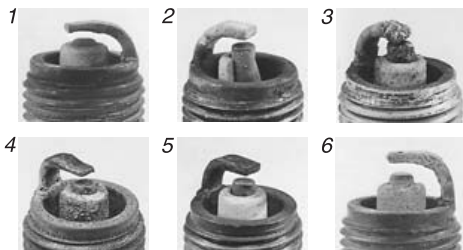
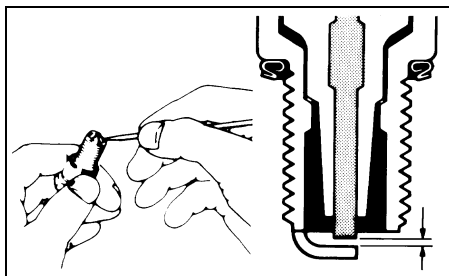
Крутящий момент затяжки	
1,0 – 1,2 кг-м	
Угол поворота	
Новая свеча	1/2 – 3/4 оборота
Повторно используемая свеча	1/12 – 1/8 оборота

- Не затягивайте чрезмерно свечу зажигания и не завинчивайте ее с перекосом, поскольку это приведет к повреждению алюминиевой резьбы в головке цилиндра.



Для поддержания сильной искры необходимо чистить и менять свечи в соответствии с приведенным графиком технического обслуживания. Удалите следы нагара со свечей при помощи жесткой металлической щетки или специального очистителя свечей и регулируйте зазор свечи в соответствии с приведенной внизу таблицей.

Зазор свечи зажигания	0.8-0.9 мм.
-----------------------	-------------



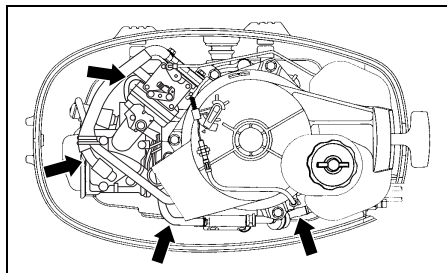
1. Сильный износ
2. Трещина
3. Оплавление
4. Эрозия
5. Желтый нагар
6. Окисление

ЗАМЕЧАНИЕ

Если свеча выглядит так, как указано на одной из картинок выше, замените ее на новую. В противном случае возрастет расход топлива, возникнут проблемы с запуском двигателя и другие проблемы.

Топливная система и сапун

Регулярно производите осмотр топливопровода и трубопровода сапуна на предмет протечек, трещин, вздутий или других повреждений. Поврежденный топливопровод и трубопровод сапуна должны немедленно заменяться. Для замены топливопровода обратитесь к Дилеру SUZUKI.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Утечка топлива может стать причиной взрыва или пожара и привести к тяжелым травмам.

Если имеются признаки утечки, наличия трещин или вздутий в топливопроводе, немедленно обратитесь к авторизованному Дилеру SUZUKI, чтобы заменить топливопровод.

Моторное масло

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не выполняйте никаких работ с **МОТОРНЫМ МАСЛОМ** на работающем моторе, поскольку это может привести к тяжелым травмам.

Перед выполнением любых работ с **МОТОРНЫМ МАСЛОМ** мотор должен заглушаться.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Длительный троллинг может сократить срок службы мотора. Если в таких условиях эксплуатации замена моторного масла не будет выполняться чаще, это может привести к повреждению двигателя.

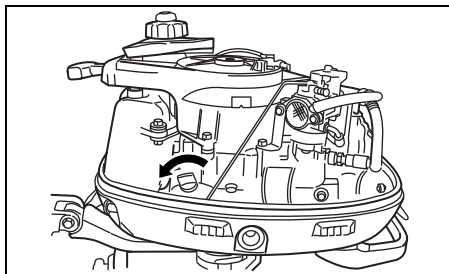
Когда мотор используется для длительного троллинга, заменяйте моторное масло чаще.

Замена моторного масла

Замену масла следует производить только на прогретом двигателе, чтобы масло могло полностью стечь из двигателя.

Чтобы заменить моторное масло:

1. Установите мотор в вертикальное положение и снимите крышку мотора.
2. Открутите пробку масляного фильтра.



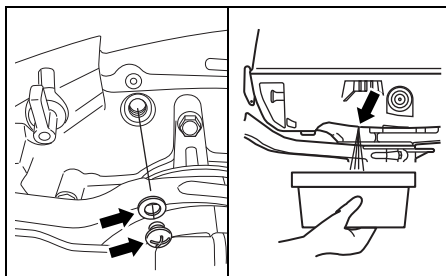
3. Разверните мотор до упора в сторону правого борта.
4. Установите емкость для слива моторного масла под сливное отверстие.

▲ ВНИМАНИЕ

Температура моторного масла может быть достаточно высокой, и вы можете обжечься, открывая пробку сливного отверстия.

Подождите, пока пробка сливного отверстия остынет, перед тем как прикасаться к ней голыми руками, чтобы снять ее.

5. Открутите винт слива масла и снимите прокладку, затем слейте масло.



6. После того как все масло стечет, ставьте новую прокладку и закрутите винт.

УВЕДОМЛЕНИЕ

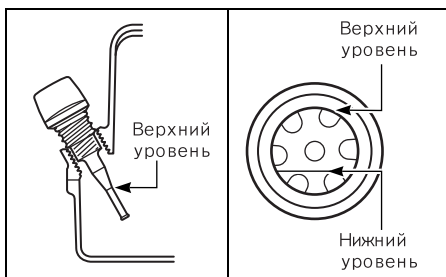
Прокладка, использованная ранее, может протекать, что может привести к повреждению двигателя.

Не используйте прокладки повторно. Всегда используйте только новые прокладки.

7. Залейте рекомендованное масло до верхнего уровня.

Количество масла: 0.7 литра

8. Проверьте уровень масла. См. раздел «Проверка перед эксплуатацией».



ЗАМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать неверных показаний, проверяйте уровень масла только на холодном двигателе.

9. Закрутите пробку масляного фильтра.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моторное масло может стать причиной травм людей и домашних животных. Повторяющийся, длительный контакт с отработавшим моторным маслом может привести к раку кожи. Даже краткий контакт с отработанным маслом может вызвать раздражение кожи.

- Держите свежее и отработанное масло в недоступном для детей и домашних животных месте.
- При обращении с маслом надевайте одежду с длинным рукавом и водонепроницаемые перчатки.
- Если масло попадет на кожу, смойте его мылом.
- Выстирайте любую испачканную маслом одежду или ткань.

ЗАМЕЧАНИЕ

Утилизируйте отработанное масло надлежащим способом. Не выбрасывайте его в мусор и не выливайте на землю, в дренажные системы или в воду.

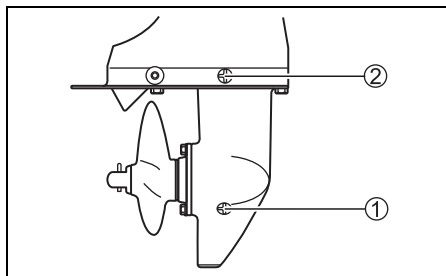
Трансмиссионное масло

Для проверки уровня трансмиссионного масла, снимите пробку верхнего уровня и посмотрите в отверстие. Уровень масла должен быть на нижней границе отверстия. Если уровень масла ниже – добавьте рекомендованного масла до достижения необходимого уровня. Затем снова установите и затяните пробку.

Замена трансмиссионного масла

Чтобы заменить трансмиссионное масло:

1. Убедитесь, что мотор находится в вертикальном положении. Подставьте емкость для слива отработанного масла.
2. Снимите пробку отверстия для слива трансмиссионного масла ①, затем удалите пробку отверстия для контроля уровня трансмиссионного масла ②.



3. После того, как масло полностью стечет, вводите трансмиссионное масло указанного типа через нижнее отверстие для слива масла до тех пор, как оно почти не начнет вытекать наружу через верхнее отверстие. Потребуется приблизительно 190 мл масла.
4. Снова установите и затяните пробку отверстия для контроля уровня трансмиссионного масла ②, затем быстро установите и затяните пробку отверстия для слива трансмиссионного масла ①.

ЗАМЕЧАНИЕ

Чтобы избежать недолива трансмиссионного масла, проверьте уровень трансмиссионного масла через 10 минут после выполнения шага 4. Если уровень масла окажется низким, медленно добавьте трансмиссионное масло до правильного уровня.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трансмиссионное масло может стать причиной травм людей и домашних животных. Повторяющийся, длительный контакт с отработанным трансмиссионным маслом может привести к раку кожи. Даже краткий контакт с отработавшим маслом может вызвать раздражение кожи.

- Держите свежее и отработанное масло в недоступном для детей и домашних животных месте.
- При обращении с маслом надевайте одежду с длинным рукавом и водонепроницаемые перчатки.
- Если масло попадет на кожу, смойте его мылом.
- Выстирайте любую испачканную маслом одежду или ткань.

ЗАМЕЧАНИЕ

Утилизируйте или выбрасывайте отработавшее трансмиссионное масло надлежащим способом. Не выбрасывайте его в мусор, не выливайте на землю, в дренажные системы или в воду.

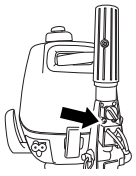
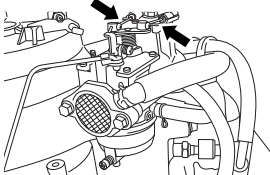
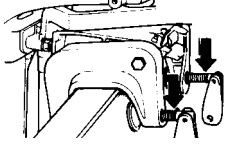
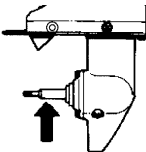
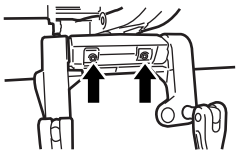
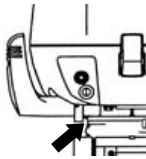
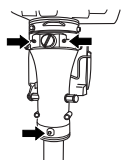
УВЕДОМЛЕНИЕ

Наматывание рыболовной лески на вал гребного винта может привести к повреждению сальника вала гребного винта, и через него вода может попасть внутрь корпуса редуктора и причинить серьезные повреждения мотора.

Если трансмиссионное масло имеет молочно-белый цвет, оно загрязнено водой. Немедленно обратитесь за консультацией к официальному дилеру водной техники Suzuki. Не эксплуатируйте подвесной мотор до тех пор, пока не будет заменено масло и не будет устранена причина загрязнения.

Смазка

Смазка очень важна для обеспечения безопасной, стабильной работы и долговечности всех рабочих деталей мотора. В приведенной внизу таблице указаны места смазки и рекомендуемые типы смазки.

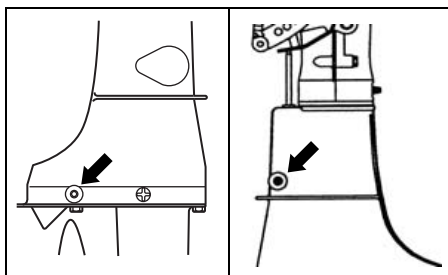
МЕСТО	СМАЗКА
  <p>Дроссель/Сцепление передачи</p>	Водостойкая смазка для водно-моторной техники
 <p>Шарнирная скоба</p>	
 <p>Рулевая скоба</p>	Водостойкая смазка для водно-моторной техники (шприц для смазки)
 <p>Шарнирная скоба</p>	
 <p>Вал гребного винта</p>	
 <p>Рулевая скоба</p>	

ЗАМЕЧАНИЕ

Перед применением смазки через пресс-масленку рулевой скобы зафиксируйте мотор в полностью откинутом вверх положении.

Аноды

Мотор защищен от внешней коррозии анодами. Аноды управляют электролизом и предотвращают коррозию частей мотора. Аноды подвергаются коррозии вместо деталей, которые они защищают. Периодически осматривайте аноды и заменяйте их в случае, если 2/3 поверхности уничтожено коррозией.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Ненадлежащее обслуживание анодов ведет к повреждению подводных алюминиевых поверхностей (например, нижнего блока) в результате электрохимической коррозии.

- Периодически проверяйте аноды, чтобы убедиться в том, что они не отсоединились.
- Не красьте аноды, поскольку это сделает их неэффективными.
- Периодически очищайте аноды с помощью металлической щетки, чтобы удалить любые загрязнения, которые могут снизить их защитную способность.

ФИЛЬТР МОТОРНОГО МАСЛА

Фильтр моторного масла должен периодически проверяться авторизованным Дилером SUZUKI. Проверяйте фильтр моторного масла каждые 200 часов (12 месяцев).

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливный фильтр должен периодически проверяться авторизованным Дилером SUZUKI. Проверяйте топливный фильтр каждые 100 часов (12 месяца).

Заменяйте топливный фильтр на новый каждые 400 часов (2 года).

ПРОМЫВКА КАНАЛОВ СИСТЕМЫ ВОДЯНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ

После эксплуатации мотора в илистой, грязной или соленой воде необходимо промыть водяные каналы и поверхность мотора чистой пресной водой.

В противном случае, водяные каналы могут подвергнуться коррозии, что значительно сократит срок службы мотора.

Для промывки водяных каналов выполните операцию, описанную ниже.

При работающем двигателе в вертикальном положении

SUZUKI рекомендует выполнять промывку каналов системы охлаждения, пользуясь данным методом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат оксид углерода (угарный газ) – ядовитый газ, который трудно обнаружить, поскольку он не имеет цвета и запаха. Вдыхание угарного газа может привести к смерти или тяжелым травмам.

Никогда не запускайте мотор и не давайте ему работать в помещении или в плохо проветриваемых и непроветриваемых местах.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение надлежащих мер предосторожности при промывке водяных каналов опасно.

При промывке водяных каналов всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Убедитесь в том, что на двигателе установлена нейтральная передача. Если установлена передняя передача, вал гребного винта будет вращаться, что может стать причиной серьезных травм.
- Убедитесь в том, что мотор надежно закреплен на прочной стойке или на лодке и остается под присмотром до завершения выполнения промывки.
- Не позволяйте детям и животным приближаться к зоне проведения работ и не приближайтесь к движущимся частям.

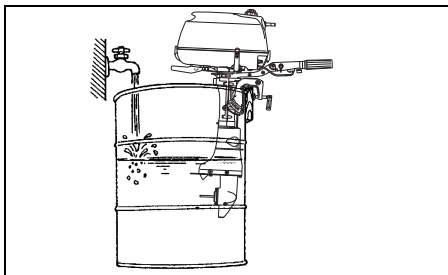
УВЕДОМЛЕНИЕ

Серьезное повреждение двигателя может произойти уже через 15 секунд после запуска двигателя, если он запускается без подачи воды в систему охлаждения.

Никогда не запускайте мотор, когда в систему охлаждения не подается вода.

SUZUKI настоятельно рекомендует, чтобы для промывки водяных каналов, Вы использовали специальное оборудование, доступное в розничной продаже у Дилеров SUZUKI.

1. Установите нейтральную передачу.
2. Снимите гребной винт. См. раздел «Выбор и установка гребного винта».
3. Установите мотор на большой емкости, например пустой 200-литровой бочке.

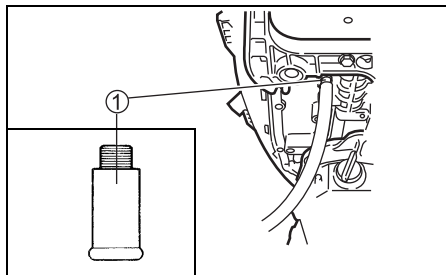


4. Наполните емкость чистой пресной водой, как это показано на рисунке.
5. Запустите мотор и оставьте его работать на холостом ходу в течение пяти минут. Это поможет очистить каналы системы охлаждения от соленой воды.
6. Заглушите мотор. Снимите мотор с емкости и продолжайте держать его в вертикальном положении до тех, пока из него полностью не сольется вся вода. Снова установите на мотор гребной винт в соответствии с описанием в разделе «Выбор и установка гребного винта».
7. Протрите поверхность мотора и нанесите слой автомобильного воска.

При неработающем двигателе в вертикальном положении

Для промывки каналов системы охлаждения необходимо приобрести специальную насадку для промывки у авторизованного Дилера SUZUKI.

1. Удалите заглушку из промывочного отверстия и установите промывочную насадку ①.



2. Подсоедините садовый шланг к промывочной насадке.
3. Включите воду под достаточным напором. Промывайте двигатель в течение пяти минут.
4. Выключите воду.
5. Отсоедините шланг и промывочную насадку, затем снова установите в промывочное отверстие пробку.
6. Продолжайте держать мотор в вертикальном положении до тех, пока из него полностью не сольется вся вода.

При неработающем двигателе в полностью поднятом положении

1. Установите мотор в полностью поднятое положение.
2. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «При неработающем двигателе в вертикальном положении».
НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ В ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТОМ ПОЛОЖЕНИИ.
3. Опустите мотор и держите его в вертикальном положении до тех пор, пока из него не полностью не стечет вода.

ЗАТОПЛЕННЫЙ МОТОР

Во избежание коррозии случайно упавший в воду мотор необходимо немедленно тщательно осмотреть и выполнить надлежащий ремонт. В случае если двигатель был случайно погружен в воду, выполните следующие шаги:

1. Вытащите мотор из воды как можно скорее.
2. Вымойте его тщательно в пресной воде, чтобы удалить соль, грязь и водоросли.
3. Удалите свечи. Слейте воду из цилиндров через свечные отверстия, повернув несколько раз маховик.
4. Проверьте, не попала ли вода в моторное масло. Если обнаружено присутствие воды, выкрутите пробку из отверстия для слива масла и слейте масло. После того, как все масло сольется, затяните пробку дренажного отверстия слива масла.
5. Просушите топливопровод и карбюратор.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является чрезвычайно токсичным и легковоспламеняющимся веществом. Он может стать причиной пожара или представлять опасность для людей и домашних животных.

Держите бензин вдали от источников искр и открытого огня. Всегда утилизируйте ненужное топливо надлежащим образом.

6. Залейте моторное масло в мотор через свечные отверстия. Проверните мотор несколько раз с помощью запасного шнура стартера или ручки стартера так, чтобы масло покрыло поверхности внутренних частей.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Если вы продолжите проворачивать коленвал двигателя после того, как почувствовали трение или сопротивление, это может привести к серьезному повреждению двигателя.

Если при проворачивании коленвала вы почувствовали трение или сопротивление, немедленно прекратите операцию и не пытайтесь запустить мотор до тех пор, пока вы не найдете и не устраните неполадку.

7. Предоставьте мотор для осмотра Дилеру так быстро, как это возможно.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Попадание воды в систему подачи топлива может привести к повреждению двигателя.

Если заливное отверстие и вентиляционный клапан топливного бака лодки погрузились в воду, проверьте систему подачи топлива, чтобы убедиться в том, что в нее не попала вода.

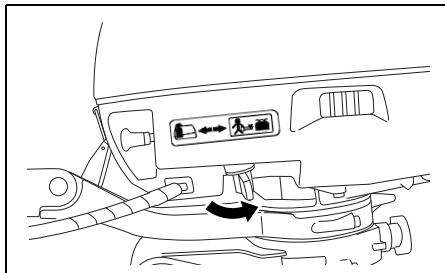
ХРАНЕНИЕ

Консервация мотора

Когда планируется длительное хранение мотора (например, по окончании водного сезона), рекомендуется доставить мотор авторизованному дилеру SUZUKI. Однако если Вы решили подготовить мотор для хранения самостоятельно, выполните следующие действия:

1. Замените трансмиссионное масло в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Трансмиссионное масло».
2. Замените моторное масло в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Моторное масло».
3. Залейте топливный стабилизатор в топливный бак в соответствии с указаниями, приведенными на канистре стабилизатора.
4. Тщательно промойте каналы системы охлаждения мотора. См. раздел «Промывка каналов системы охлаждения (При работающем двигателе)».
5. Настройте напор воды, запустите двигатель на скорости около 1500 об/мин на нейтральной передаче и оставьте его работать в течение пяти минут, чтобы распределить топливный стабилизатор по двигателю.
6. Заглушите двигатель. Выключите воду.

7. Поверните рычаг топливного крана вправо.



8. Смажьте остальные части в соответствии с инструкцией, приведенной в разделе «Смазка».
9. Покройте поверхность воском; если есть повреждения лакокрасочного покрытия – закрасьте поверхность перед нанесением воска.
10. Храните мотор в вертикальном положении в сухом, хорошо проветриваемом помещении.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время работы двигателя в моторе имеется много двигающихся частей, которые могут причинить тяжелые травмы.

Когда двигатель работает, держите руки, волосы, одежду и т.п. вдали от двигателя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Серьезное повреждение двигателя может произойти уже через 15 секунд после запуска двигателя, если он запускается без подачи воды в систему охлаждения.

Никогда не запускайте мотор, когда в систему охлаждения не подается вода.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОСЛЕ КОНСЕРВАЦИИ

Перед использованием мотора после длительного хранения выполните следующую процедуру:

1. Тщательно очистите свечи. Замените при необходимости.
2. Проверьте уровень масла в картере коробки передач и, при необходимости, добавьте трансмиссионное масло в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Трансмиссионное масло».
3. Смажьте все движущиеся детали в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «Смазка».
4. Проверьте уровень масла в моторе.
5. Очистите мотор и покройте воском все окрашенные поверхности.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Это руководство по диагностике неисправностей поможет вам обнаружить причину и устранить наиболее часто встречающиеся неисправности.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Неустранение или неправильное устранение неисправности может привести к повреждению мотора. Неправильный ремонт или неправильное выполнение регулировок может скорее навредить мотору, чем починить его. На такие повреждения гарантия может не распространяться.

Если вы не уверены в том, какое действие следует предпринять для устранения проблемы, обратитесь к официальному дилеру водной техники Suzuki.

Стартер двигателя не работает:

- Не установлена нейтральная передача.

Мотор не заводится (или заводится с трудом):

- Ключ аварийной остановки не установлен на месте.
- Топливный бак пуст.
- Топливный шланг не подсоединен соответствующим образом. (Для моделей DF5/DF6)
- Топливный шланг перегнулся или защемлен.
- Свеча зажигания неисправна.

Двигатель нестабильно работает на холостом ходу или глохнет:

- Ручка дросселя не задвинута на место.
- Топливный шланг перегнулся или защемлен.
- Свеча зажигания неисправна.

Скорость двигателя не увеличивается (Мощность двигателя низкая):

- Двигатель перегружен.
- Гребной винт поврежден.
- Гребной винт не соответствует нагрузкам.

Двигатель слишком сильно вибрирует:

- Ослаблены крепежные или зажимные болты двигателя.
- На гребной винт наматываются посторонние предметы (водоросли, сеть и т.д.).
- Гребной винт поврежден.

Двигатель перегревается:

- Водозаборное отверстие системы охлаждения заблокировано.
- Двигатель перегружен.
- Гребной винт не соответствует нагрузкам.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Характеристика	DF4	DF5	DF6
Тип двигателя	4 – х тактный		
Количество цилиндров	1		
Диаметр цилиндра и ход поршня	62,0 x 46,0 мм		
Рабочий объем цилиндра	138 см куб.		
Максимальная мощность	2,9 кВт (4 л.с.)	3,68 кВт (5 л.с.)	4,4 кВт (6 л.с.)
Рабочий диапазон при полном открытии дросселя	4 000-5 000 об. мин	4 500-5 500 об. мин.	4 750-5 750 об. мин.
Система зажигания	Цифровое CDI		
Смазка двигателя	Трохоидный насос		
Объем моторного масла	0,7 литра		
Объем тарнсмиссионного масла	190 см. куб. (мл)		
Вместимость встроенного топливного бака	1,5 литра		

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ДИРЕКТИВЫ ЕС (для стран Европы)

Уровень звуковой мощности по шкале А

Уровень звуковой мощности по шкале А данного мотора, измеренный согласно соответствующей Директиве ЕС, составляет следующее значение:

Директива	Уровень звуковой мощности по шкале А	неуверенность
2006 / 42 / ЕС	80 дБ (А)	2.5 дБ (А)

Измерение уровня звуковой мощности по шкале А производилось в соответствии со стандартом ISO-MIA 39-94.

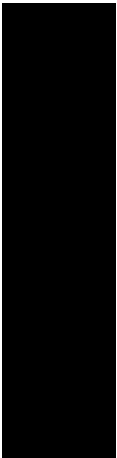
Вибрация

Общее значение вибрации захвата рукоятки управления данного мотора, измеренное согласно соответствующей Директиве ЕС, составляет:

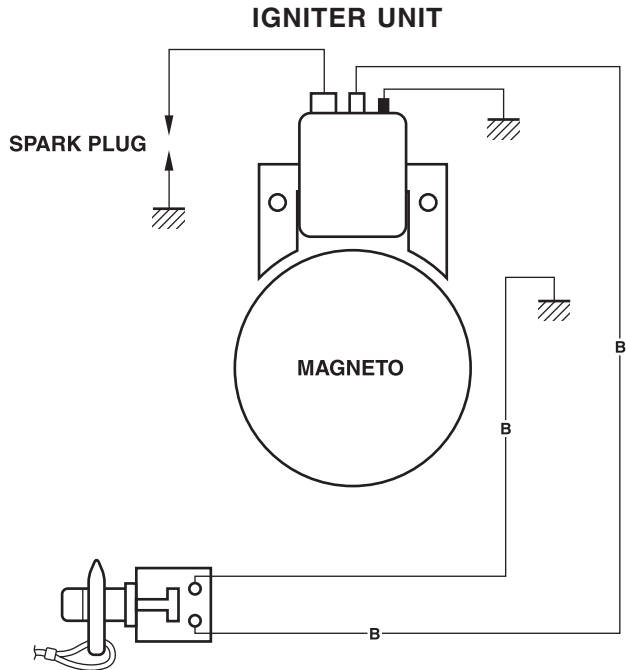
Директива	Общее значение вибрации	неуверенность
2006 / 42 / ЕС	3,1 m/s ²	0,6 m/s ²

Измерение вибрации производилось в соответствии со стандартом ICOMIA 38-94.

WIRING DIAGRAM
SCHEMA DE CABLAGE
DIAGRAMMA DEI CABLAGGI
STROMLAUFPLAN
DIAGRAMA DE CABLEADO
KOPPLINGSSCHEMA
KOPLINGSDIAGRAM
JOHDOTUSKAAVIO
BEDRADINGSSCHEMA
DIAGRAMA DE CIRCUITO
LEDNINGSDIAGRAM
配线图
СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ



WIRING DIAGRAM



EMERGENCY STOP & ENGINE STOP SWITCH

Emergency stop switch: Lock plate IN→RUN

Lock plate OUT→STOP

Engine stop switch: Button pushed→STOP

Wire color
B : Black

Prepared by

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Outboard Motor Engineering Department

May, 2012

Part No. 99011-91J30-055

Printed in Thailand

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 2012



SUZUKI MOTOR CORPORATION
300 TAKATSUKA, MINAMI, HAMAMATSU, JAPAN

Printed in Thailand